ISSN 1977-0626

Úřední věstník Evropské unie

L 282

Svazek 55

16. října 2012

České vydání

Právní předpisy

Obsah

II *Nelegislativní akty*

NAŘÍZENÍ

★ **Nařízení Rady (EU) č. 941/2012 ze dne 15. října 2012, kterým se mění nařízení (ES) č. 147/2003 o některých omezujících opatřeních vůči Somálsku** 1

★ **Nařízení Rady (EU) č. 942/2012 ze dne 15. října 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 667/2010 o některých omezujících opatřeních vůči Eritreji** 3

★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 943/2012 ze dne 15. října 2012, kterým se provádí čl. 12 odst. 1 a článek 13 nařízení (EU) č. 356/2010 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým fyzickým a právnickým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Somálsku** 6

★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 944/2012 ze dne 15. října 2012, kterým se provádí čl. 32 odst. 1 nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii** 9

★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 945/2012 ze dne 15. října 2012, kterým se provádí nařízení (EU) č. 267/2012 o omezujících opatřeních vůči Íránu** 16

★ **Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 946/2012 ze dne 12. července 2012, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009, pokud jde o procesní pravidla týkající se pokut ukládaných ratingovým agenturám Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, včetně pravidel týkajících se práva na obhajobu a ustanovení o lhůtách** [1] 23

(Pokračování na následující straně)

Cena: 4 EUR

[1] Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 947/2012 ze dne 12. října 2012, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2368/2002, kterým se provádí Kimberleyský systém certifikace pro mezinárodní obchod se surovými diamanty** 27

★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 948/2012 ze dne 15. října 2012 o zrušení nařízení (ES) č. 1180/2008, kterým se zavádí systém sdělování informací pro některé dodávky hovězího, telecího a vepřového masa na území Ruské federace** 39

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 949/2012 ze dne 15. října 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 40

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 950/2012 ze dne 15. října 2012, kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. října 2012 42

ROZHODNUTÍ

2012/631/SZBP:

★ **Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru EULEX KOSOVO/2/2012 ze dne 12. října 2012 o prodloužení mandátu vedoucího Mise Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO)** 45

★ **Rozhodnutí Rady 2012/632/SZBP ze dne 15. října 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/127/SZBP o omezujících opatřeních vůči Eritreji** 46

★ **Rozhodnutí Rady 2012/633/SZBP ze dne 15. října 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/231/SZBP o omezujících opatřeních vůči Somálsku** 47

★ **Rozhodnutí Rady 2012/634/SZBP ze dne 15. října 2012, kterým se mění rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii** 50

★ **Rozhodnutí Rady 2012/635/SZBP ze dne 15. října 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu** 58

CS

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 941/2012

ze dne 15. října 2012,

kterým se mění nařízení (ES) č. 147/2003 o některých omezujících opatřeních vůči Somálsku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/231/SZBP ze dne 26. dubna 2010 o omezujících opatřeních vůči Somálsku [1],

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Rady (ES) č. 147/2003 [2] se zavádí všeobecný zákaz poskytování technického poradenství, pomoci, školení, financování nebo finanční pomoci vztahující se k vojenské činnosti jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Somálsku.

(2) Rada bezpečnosti OSN přijala dne 25. července 2012 rezoluci č. 2060 (2012), v níž v bodě 10 stanoví výjimku z uvedeného zákazu poskytovat pomoc v souvislosti se zbraněmi a vojenským vybavením určenými Politickému úřadu OSN pro Somálsko, které byly předem schváleny výborem zřízeným na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 751 (1992).

(3) Rada dne 15. října 2012 přijala rozhodnutí 2012/633/SZBP [3], kterým se mění rozhodnutí 2010/231/SZBP a stanoví tato výjimka.

(4) Toto opatření spadá do oblasti působnosti Smlouvy a k jeho provádění je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jeho jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.

(5) Nařízení (ES) č. 147/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 3 nařízení (ES) č. 147/2003 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Článek 1 se nepoužije na:

a) poskytování financování nebo finanční pomoci na prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtonosného vojenského materiálu určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné použití nebo materiálu určeného k programům budování institucí prováděným Unií nebo členskými státy, zvláště v oblasti bezpečnosti, v rámci mírového procesu a procesu urovnání;

b) poskytování technického poradenství, pomoci nebo školení týkajícího se uvedeného život neohrožujícího vybavení;

c) poskytování financování nebo finanční pomoci na prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbraní a vojenského vybavení určeného výhradně k podpoře nebo pro potřeby Politického úřadu OSN pro Somálsko;

d) poskytování technického poradenství, pomoci nebo školení týkajícího se uvedených zbraní nebo vojenského vybavení,

jestliže byla tato činnost předem schválena výborem zřízeným bodem 11 rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 751 (1992).“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

[1] Úř. věst. L 105, 27.4.2010, s. 17.
[2] Úř. věst. L 24, 29.1.2003, s. 2.
[3] Viz strana 47 v tomto čísle Úředního věstníku.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 942/2012

ze dne 15. října 2012,

kterým se mění nařízení (EU) č. 667/2010 o některých omezujících opatřeních vůči Eritreji

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/127/SZBP ze dne 1. března 2010 o omezujících opatřeních vůči Eritreji [1],

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 26. července 2010 přijala Rada nařízení (EU) č. 667/2010 [2], kterým se zavádí všeobecný zákaz poskytování technického poradenství, pomoci, školení, financování nebo finanční pomoci vztahující se k vojenské činnosti jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Eritreji.

(2) Rada bezpečnosti OSN přijala dne 25. července 2012 rezoluci č. 2060 (2012), v níž v bodech 11 a 12 stanoví určité výjimky z embarga na zbraně uloženého rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1907 (2009).

(3) Rada dne 15. října 2012 přijala rozhodnutí Rady 2012/632/SZBP [3], kterým se mění rozhodnutí 2010/127/SZBP za účelem provedení rezoluce č. 2060 (2012) a které stanoví určité výjimky z uvedeného zákazu poskytování pomoci.

(4) Toto opatření spadá do oblasti působnosti Smlouvy, a k jeho provádění je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jeho jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.

(5) Nařízení (EU) č. 667/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 667/2010 se mění takto:

1) V článku 2 se doplňují odstavce, které zní:

„3. Odstavec 1 se nepoužije na poskytování technické pomoci, financování a finanční pomoc týkající se nesmrtící vojenské techniky určené výlučně k humanitárním účelům nebo k ochraně schválené Výborem pro sankce.

4. Odstavec 1 se nepoužije na poskytování technické pomoci, financování a finanční pomoc týkající se ochranných oděvů, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážených do Eritreji zaměstnanci OSN, zástupci sdělovacích prostředků a humanitárními a rozvojovými pracovníky a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.“

2) Příloha II se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

---

[1] Úř. věst. L 51, 2.3.2010, s. 19.
[2] Úř. věst. L 195, 27.7.2010, s. 16.
[3] Viz strana 46 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

Internetové stránky s informacemi o příslušných orgánech uvedených v článcích 5, 6, 7 a 10 a adresa Evropské komise pro účely oznamování

BELGIE

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NĚMECKO

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTONSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519

ŘECKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANĚLSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/ Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIE

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITÁLIE

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPR

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUCEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKO

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=

POLSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.foreign.gov.sk

FINSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

www.fco.gov.uk/competentauthorities;

Adresa Evropské komise pro účely oznamování:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel (Belgie)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 943/2012

ze dne 15. října 2012,

kterým se provádí čl. 12 odst. 1 a článek 13 nařízení (EU) č. 356/2010 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým fyzickým a právnickým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Somálsku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 356/2010 ([1]), a zejména na čl. 12 odst. 1 a článek 13 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 26. dubna 2010 přijala Rada nařízení (EU) č. 356/2010.

(2) Ve dnech 11. a 25. července a 23. srpna 2012 aktualizoval Výbor pro sankce zřízený na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 751(1992) týkající se Somálska seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření.

(3) Příloha I nařízení (EU) č. 356/2010 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Část I přílohy I nařízení (EU) č. 356/2010 se mění takto:

1) Bod 11 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

2) Osoby uvedené v příloze II tohoto nařízení se doplňují na seznam fyzických osob.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

([1]) Úř. věst. L 105, 27.4.2010, s. 1.

PŘÍLOHA I

Znění podle čl. 1 bodu 1

„11. Jim'ale, Ali Ahmed Nur (také znám jako a) Jim'ale, Ahmed Ali; b) Jim'ale, Ahmad Nur Ali; c) Jim'ale, Sheikh Ahmed; d) Jim'ale, Ahmad Ali; e) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Datum narození: 1954. Místo narození: Eilbur, Somálsko. Státní příslušnost: Somálsko. Alternativní státní příslušnost: Džibutsko. Cestovní pas: A0181988 (Somálsko), platnost do 23. ledna 2011. Místo: Džibutsko, Džibutská republika. Datum označení Organizací spojených národů: 17. února 2012.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (Jim'ale) zastával vedoucí funkce v bývalé radikálně islamistické somálské radě islámských soudů, rovněž známé jako somálský Svaz islámských soudů. Z nejradikálnějších prvků somálského Svazu islámských soudů se nakonec utvořila skupina známá jako Al-Shabaab. Výbor Rady bezpečnosti Organizace spojených národů zřízený na základě rezolucí č. 751 (1992) a č. 1907 (2009) o Somálsku a Eritreji („Výbor pro sankce vůči Somálsku/Eritreji") zařadil skupinu Al-Shabaab v dubnu roku 2010 na seznam za účelem cílených sankcí. Výbor zařadil uvedenou skupinu na seznam proto, že je subjektem zapojeným do činností, které přímo nebo nepřímo ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska, mimo jiné (ale nejen) i do činností, jež představují hrozbu pro somálskou prozatímní federální vládu.

Podle zprávy monitorovací skupiny (S/2011/433) Výboru pro sankce vůči Somálsku/Eritreji ze dne 18. července 2011 je Jim'ale předním podnikatelem a osobností v obchodu s dřevěným uhlím a cukrem organizovaném skupinou Al-Shabaab a těží z privilegovaných vztahů s touto skupinou.

Jim'ale je označován za jednoho z hlavních finančníků skupiny Al-Shabaab a ideologicky je s touto skupinou spojen. Jim'ale poskytoval klíčové finanční prostředky a politickou podporu Hassanovi Dahiru Aweysovi („Aweys"), kterého Výbor pro sankce vůči Somálsku/Eritreji rovněž zařadil na seznam. Muktar Robow, bývalý zástupce emíra v rámci skupiny Al-Shabaab, v polovině roku 2011 údajně pokračoval v politickém oportunismu v organizaci Al-Shabaab. Robow zapojil Aweyse a Jim'aleho do úsilí o prosazování jejich společných cílů a o upevňování jejich celkového postoje v kontextu rozepří uvnitř vedení skupiny Al-Shabaab.

Na podzim roku 2007 založil Jim'ale v Džibutsku společnost kryjící extremistické činnosti nazvanou „Investors Group". Krátkodobým cílem uvedené skupiny byla destabilizace Somalilandu prostřednictvím financování extremistických činností a nákupu zbraní. Skupina pomáhala pašovat ruční palné zbraně z Eritreje přes Džibutsko do 5. regionu v Etiopii, kde zásilku obdrželi extremisté. Od poloviny roku 2008 Jim'ale nadále provozoval Investors Group.

Na konci září roku 2010 zřídil Jim'ale ZAAD, společnost pro převod finančních prostředků z mobilních telefonů na mobilní telefony, a se skupinou Al-Shabaab se dohodl na anonymnějších převodech peněz zrušením nutnosti prokazovat totožnost.

Od konce roku 2009 provozoval Jim'ale známý fond hawala pro výběr zakatu, který byl poskytován skupině Al-Shabaab.

Od prosince roku 2011 převáděli neidentifikovaní dárci z Blízkého východu Jim'alemu peníze a ten využil finančních zprostředkovatelů k poukázání peněz skupině Al-Shabaab.

V roce 2009 se Jim'ale společně s dalšími podobně smýšlejícími osobami snažil poškodit somálskou prozatímní federální vládu tím, že se nezapojil do úsilí o usmíření v Somálsku. Od konce roku 2011 Jim'ale aktivně podporoval Al-Shabaab tím, že nabídl bezplatné komunikační prostředky, využití vozidel, potravinovou pomoc a politické poradenství a vytvořil skupinu osob určenou k získávání financí pro Al-Shabaab prostřednictvím různých podnikatelských skupin."

PŘÍLOHA II

Osoby podle čl. 1 bodu 2

1. Aboud Rogo Mohammed (také znám jako a) Aboud Mohammad Rogo; b) Aboud Seif Rogo; c) Aboud Mohammed Rogo; d) Sheikh Aboud Rogo; e) Aboud Rogo Muhammad; f) Aboud Rogo Mohamed)

   Datum narození: 11. listopadu 1960. Alternativní datum narození: a) 11. listopadu 1967; b) 11. listopadu 1969; c) 1. ledna 1969. Místo narození: ostrov Lamu, Keňa. Datum označení Organizací spojených národů: 25. července 2012.

   V Keni žijící extremista Aboud Rogo Mohammed ohrožuje mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska tím, že poskytuje finanční, materiální, logistickou či technickou podporu Al-Shabaabu, subjektu, který Výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený na základě rezoluce č. 751 (1992) týkající se Somálska a rezoluce č. 1907 (2009) týkající se Eritreji zařadil na seznam proto, že se zapojil do činností, které přímo nebo nepřímo ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska.

   Aboud Rogo Mohammed je extremistickým islámským duchovním žijícím v Keni. V rámci své kampaně zaměřené na vyvolávání násilí ve východní Africe nadále ovlivňuje extremistické skupiny v této části Afriky. Činnosti Abouda Roga zahrnují získávání financí pro Al-Shabaab.

   Jako hlavní ideologický vůdce skupiny Al Hijra, dříve známé jako Muslimské středisko mládeže, využíval Aboud Rogo Mohammed tuto extremistickou skupinu jako prostředek radikalizace a náboru převážně svahilsky hovořících Afričanů k provádění násilné militantní činnosti v Somálsku. V řadě štvavých přednášek pronesených mezi únorem roku 2009 a únorem roku 2012 Aboud opakovaně vyzýval k násilným akcím s cílem zastavit somálský mírový proces. Během těchto přednášek Rogo opakovaně vybízel k používání násilí jak proti jednotkám Organizace spojených národů působícím v Somálsku, tak proti jednotkám mise Africké unie v Somálsku (AMISOM), a naléhavě vyzýval účastníky svých přednášek, aby odjeli do Somálska a zapojili se do boje Al-Shabaabu proti keňské vládě.

   Aboud Rogo Mohammed rovněž radí Keňanům, které se rozhodli zapojit do činnosti skupiny Al-Shabaab, jak se vyhnout odhalení ze strany keňských orgánů a jaké trasy mají zvolit při cestě z Mombasy nebo Lamu do základen Al-Shabaabu v Somálsku, zejména do Kismaya. Cestu do Somálska již zajistil celé řadě Keňanů získaných ke spolupráci s Al-Shabaabem.

   V září roku 2011 prováděl Rogo v keňské Mombase nábor osob k cestám do Somálska, pravděpodobně za účelem provádění teroristických operací. V září roku 2008 uspořádal Rogo v Mombase akci s cílem získat finanční prostředky, které by pomohly financovat činnosti Al-Shabaabu v Somálsku.

2. Abubaker Shariff Ahmed (také znám jako a) Makaburi; b) Sheikh Abubakar Ahmed; c) Abubaker Shariff Ahmed; d) Abu Makaburi Shariff; e) Abubaker Shariff; f) Abubakar Ahmed)

   Datum narození: 1962. Alternativní datum narození: 1967. Místo narození: Keňa Místo: oblast Majengo, Mombasa, Keňa. Datum označení Organizací spojených národů: 23. srpna 2012.

   Abubaker Shariff Ahmed je jednou z vůdčích osob, jež podporují násilnou militantní činnost v Somálsku a provádějí nábor mladých keňských muslimů pro tuto činnost, a blízkým spolupracovníkem Abouda Roga. Poskytuje materiální podporu extremistickým skupinám v Keni (a v jiných částech východní Afriky). Prostřednictvím častých návštěv somálských základen Al-Shabaabu, mimo jiné v Kismayu, udržuje úzké vztahy s vysoce postavenými členy Al-Shabaabu.

   Abubaker Shariff Ahmed se rovněž podílí na mobilizaci a správě finančních prostředků určených pro Al-Shabaab, subjekt, který Výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený na základě rezoluce č. 751 (1992) týkající se Somálska a rezoluce č. 1907 (2009) týkající se Eritreji zařadil na seznam proto, že se zapojil do činností, které přímo nebo nepřímo ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska.

   Abubaker Shariff Ahmed ve svých kázáních v mombaských mešitách vyzýval mladé muže k cestám do Somálska, páchání extremistických činů, boji za Al-Kajdu a zabíjení občanů USA.

   Abubakera Shariffa Ahmeda zatkly koncem prosince roku 2010 keňské orgány pro podezření z účasti na bombovém útoku na autobusové nádraží v Nairobi. Abubaker Shariff Ahmed je rovněž čelným představitelem jedné mládežnické organizace se sídlem v keňské Mombase, která má vazby na Al-Shabaab.

   Od roku 2010 působil Abubaker Shariff Ahmed jako osoba, která v Keni, v mombaské oblasti Majengo, prováděla nábor pro skupinu Al-Shabaab a napomáhala při její činnosti.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 944/2012

ze dne 15. října 2012,

kterým se provádí čl. 32 odst. 1 nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 36/2012 ([1]), a zejména na čl. 32 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 18. ledna 2012 přijala Rada nařízení (EU) č. 36/2012.

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Sýrii by na seznam fyzických a právnických osob, subjektů nebo orgánů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012 měly být zařazeny další osoby. Určenými osobami by měli být zejména všichni ministři syrské vlády vzhledem k tomu, že společně nesou odpovědnost za násilné represe proti obyvatelstvu v Sýrii.

(3) Omezující opatření by se měla nadále vztahovat na bývalé ministry syrské vlády, neboť je lze stále považovat za osoby spojené s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu. Údaje o těchto osobách by proto měly být pozměněny.

(4) Ze seznamu osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, by dále měly být vyňaty dvě osoby a jeden subjekt.

(5) V souladu s rozhodnutím Rady 2012/634/SZBP ze dne 15. října 2012, kterým se mění rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii ([2]), by proto měla být příloha II nařízení (EU) č. 36/2012 odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha II nařízení (EU) č. 36/2012 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

([1]) Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.

([2]) Viz strana 50 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

I. Níže uvedené osoby a subjekty se doplňují na seznam osob a subjektů obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012.

A. **Osoby**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Dr. Qadri Jameel		Místopředseda vlády pro hospodářské věci, ministr vnitřního obchodu a ochrany spotřebitele. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
2.	Waleed Al Mo'allem		Místopředseda vlády, ministr zahraničních věcí a ministr pro emigraci. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
3.	Generálmajor Fahd Jassem Al Freij		Ministr obrany a vojenský velitel. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
4.	Dr. Mohammad Abdul Sattar Al Sayed		Ministr náboženského odkazu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
5.	Ing. Hala Mohammad Al Nasser		Ministr cestovního ruchu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
6.	Ing. Bassam Hanna		Ministr pro vodní zdroje. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
7.	Ing. Subhi Ahmad Al Abdallah		Ministr zemědělství a agrární reformy. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
8.	Dr. Mohammad Yahiya Mo'alla		Ministr vysokoškolského vzdělávání. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
9.	Dr. Hazwan Al Wez		Ministr školství. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
10.	Dr. Mohamad Zafer Mohabak		Ministr hospodářství a zahraničního obchodu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
11.	Dr. Mahmud Ibraheem Sa'iid		Ministr dopravy. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
12.	Dr. Safwan Al Assaf		Ministr bydlení a rozvoje měst. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
13.	Ing. Yasser Al Siba'ii		Ministr veřejných prací. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
14.	Ing. Sa'iid Ma'thi Hneidi		Ministr ropy a nerostných zdrojů. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
15.	Dr. Lubana Mushaweh		Ministr kultury. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
16.	Dr. Jassem Mohammad Zakaria		Ministr práce a sociálních věcí. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
17.	Omran Ahed Al Zu'bi		Ministr informací. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
18.	Dr. Adnan Abdo Al Sikhny		Ministr průmyslu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
19.	Najm Hamad Al Ahmad		Ministr spravedlnosti. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
20.	Dr. Abdul Salam Al Nayef		Ministr zdravotnictví. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
21.	Dr. Ali Heidar		Státní ministr pro otázky národního usmíření. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
22.	Dr. Nazeera Farah Sarkees		Státní ministr pro otázky životního prostředí. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
23.	Mohammad Turki Al Sayed		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
24.	Najm-eddin Khreit		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
25.	Abdullah Khaleel Hussein		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
26.	Jamal Sha'ban Shaheen		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
27.	Suleiman Maarouf (také znám jako Sulayman Mahmud Ma'ruf, Sleiman Maarouf, Mahmoud Soleiman Maarouf)	Pas: vlastní pas Spojeného království	Podnikatel s úzkým vztahem k rodině prezidenta Al-Assada (Bašára Asáda). Vlastní akcie televizní stanice Dounya TV, která je zařazena na seznamu. Blízký vztah s Muhammadem Nasifem Khayrbikem, který byl určen. Podporuje syrský režim.	16.10.2012
28.	Raza Othman	manželka Ramiho Makhloufa	Má úzké osobní a finanční vztahy s Ramim Makhloufem, bratrancem prezidenta Bashara Al-Assada (Bašára Asáda) a hlavním poskytovatelem finančních prostředků režimu, který byl určen. Vzhledem k těmto skutečnostem je spojená se syrským režimem a má z něj prospěch.	16.10.2012

B. **Subjekty**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Megatrade	Adresa: Aleppo Street P.O. Box 5966 Damascus, Syria Fax: 963114471081	Působí jako zmocněnec Vědeckého vojenského výzkumného ústavu (SSRC), který je zařazen na seznam. Podílí se na obchodu se zbožím dvojího užití, který je na základě sankcí EU vůči syrské vládě zakázán.	16.10.2012
2.	Expert Partners	Adresa: Rukn Addin Saladin Street, Building 5 PO Box: 7006 Damascus, Syria	Působí jako zmocněnec Vědeckého vojenského výzkumného ústavu (SSRC), který je zařazen na seznam. Podílí se na obchodu se zbožím dvojího užití, který je na základě sankcí EU vůči syrské vládě zakázán.	16.10.2012

II. Údaje o osobách a subjektech uvedené v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012 se nahrazují níže uvedenými údaji.

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Dr. Wael Nader Al –Halqi	Narozen v roce 1964 v provincii Dará	Předseda vlády a bývalý ministr zdravotnictví. Jako předseda vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
2.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (také znám jako Mohammad Ibrahim Al-Chaar)	Narozen v roce 1956 v Aleppu	Ministr vnitra. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	1.12.2011
3.	Dr. Mohammad Al-Jleilati	Narozen v roce 1945 v Damašku	Ministr financí. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	1.12.2011
4.	Imad Mohammad Deeb Khamis (také znám jako Imad Mohammad Dib Khamees)	Narozen dne 1. srpna 1961 u Damašku	Ministr pro elektřinu. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
5.	Omar Ibrahim Ghalawanji	Narozen v roce 1954 v Tartúsu	Místopředseda vlády pro služby, ministr pro místní správu. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
6.	Joseph Suwaid (také znám jako Joseph Jergi Sweid)	Narozen v roce 1958 v Damašku	Státní ministr. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
7.	Eng Hussein Mahmoud Farzat (také znám jako Hussein Mahmud Farzat)	Narozen v roce 1957 v Hamě	Státní ministr. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
8.	Mansour Fadlallah Azzam (také znám jako Mansur Fadl Allah Azzam)	Narozen v roce 1960 v provincii Sweida	Ministr pro presidentské záležitosti. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
9.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni (také znám jako Imad Abdul Ghani Al Sabuni)	Narozen v roce 1964 v Damašku	Ministr pro telekomunikace a technologie. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
10.	General Ali Habib Mahmoud	Narozen v roce 1939 v Tartúsu	Bývalý ministr obrany. Spojený se syrským režimem a syrskou armádou a jejich násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	1.8.2011
11.	Tayseer Qala Awwad	Narozen v roce 1943 v Damašku	Bývalý ministr spravedlnosti. Spojený se syrským režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.9.2011
12.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Narozen v roce 1966 v Tartúsu	Bývalý ministr informací. Spojený se syrským režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.9.2011
13.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Narozen v roce 1956 v Aleppu	Bývalý ministr hospodářství a obchodu. Spojený se syrským režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	1.12.2011
14.	Sufian Allaw	Narozen v roce 1944 v al-Bukamalu v provincii Deir ez-Zor	Bývalý ministr pro ropu a nerostné suroviny. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
15.	Dr. Adnan Slakho	Narozen v roce 1955 v Damašku	Bývalý ministr průmyslu. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
16.	Dr. Saleh Al-Rashed	Narozen v roce 1964 v provincii Allepo	Bývalý ministr školství. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
17.	Dr. Fayssal Abbas	Narozen v roce 1955 v provincii Hamá	Bývalý ministr dopravy. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
18.	Ghiath Jeraatli	Narozen v roce 1950 v Salamíja	Bývalý státní ministr. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
19.	Yousef Suleiman Al- Ahmad	Narozen v roce 1956 v Hasace	Bývalý státní ministr. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
20.	Hassan al-Sari	Narozen v roce 1953 v Hamá	Bývalý státní ministr. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012

III. Ze seznamu fyzických a právnických osob, subjektů nebo právnických osob obsaženého v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012 se vyjímají níže uvedené osoby a subjekty.

1. Salim Altoun

2. Youssef Klizli

3. Altoun Group

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 945/2012

ze dne 15. října 2012,

kterým se provádí nařízení (EU) č. 267/2012 o omezujících opatřeních vůči Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 267/2012 ze dne 23. března 2012 o omezujících opatřeních vůči Íránu ([1]), a zejména na čl. 46 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 23. března 2012 přijala Rada nařízení (EU) č. 267/2012 o omezujících opatřeních vůči Íránu.

(2) Vzhledem k situaci v Íránu a v souladu s rozhodnutím Rady 2012/635/SZBP ze dne 15. října 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu ([2]) Rada zastává názor, že na seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření, uvedený v příloze IX nařízení (EU) č. 267/2012, by měly být zařazeny další osoby a subjekty. Nadpis části I v příloze IX nařízení (EU) č. 267/2012 by proto měl být pozměněn.

(3) Dále by na seznamu uvedeném v příloze IX nařízení (EU) č. 267/2012 měly být pozměněny údaje o jednom subjektu a některé osoby a subjekty by měly být z tohoto seznamu vyjmuty.

(4) Aby se zajistilo účinné uplatňování opatření stanovených tímto nařízením, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha IX nařízení (EU) č. 267/2012 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

([1]) Úř. věst. L 88, 24.3.2012, s. 1.
([2]) Viz strana 58 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

I. V příloze IX nařízení (ES) č. 267/2012 se nadpis části I nahrazuje tímto:

„I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami a osoby a subjekty poskytující podporu íránské vládě

A. Fyzické osoby “.

II. Na seznam uvedený v příloze IX nařízení (EU) č. 267/2012 se doplňují tyto osoby a subjekty:

A. **Fyzické osoby**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Majid NAMJOO	narozen 5. ledna 1963 v Teheránu, Írán	Ministr energetiky. Člen nejvyšší národní rady bezpečnosti, která vytváří jadernou politiku Íránu.	16.10.2012

B. **Subjekty**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Ministerstvo energetiky	Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81, tel. 9-8901081.	Odpovídá za politiku odvětví energetiky, které je zdrojem značných příjmů pro íránskou vládu.	16.10.2012
2.	Ministerstvo ropného průmyslu	Taleghani Avenue, next to Hafez Bridge, tel. 6214-6153751	Odpovídá za politiku odvětví ropného průmyslu, které je zdrojem značných příjmů pro íránskou vládu.	16.10.2012
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Tehran - Iran/First Central Building, Taleghan St., Tehran, Iran, Postal Code: 1593657919 P.O. Box 1863 a 2501	Státem vlastněný a provozovaný subjekt, který poskytuje finanční zdroje vládě Íránu. Ředitelem správní rady NIOC je ministr ropného průmyslu. A generálním ředitelem NIOC je náměstek ministra ropného průmyslu.	16.10.2012
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapore (Singapur); Registrační číslo 199004388C, Singapur;	Dceřiná společnost společnosti National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, London SW1H 0NE, United Kingdom; identifikační číslo Spojeného království 02772297 (United Kingdom);	Dceřiná společnost společnosti National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	No. 23 East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188604760-6	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114446464	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
8.	Petroleum Engineering & Develop-ment Company (PEDEC)	No. 61 Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188898650-60	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
9.	North Drilling Company (NDC)	No. 8 35th St. Alvand St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188785083-8	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	No. 19 11th St. Khaled Eslamboli St. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188722430	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114440151	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tel.: (+98) 7112138204	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tel.: (+98) 6114434073	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khouzestan Iran Tel.: (+98) 68152228001	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluye-va-Boyer Ahmad Iran Tel.: (+98) 7422222581	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tel.: (+98) 611914701	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tel.: (+98) 6324214021	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
18.	West Oil & Gas Production Company	No. 42 Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tel.: (+98) 8318370072	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	No. 18 Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tel.: (+98) 5117633011	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	No. 17 Beyhaghi St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188732221	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tel.: (+98) 7727376330	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	No.20, Alvand St, Argentina Sq, Tehran, 1514938111 IRAN Tel: +9821 888 77 0 11 Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	Dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
23.	Naftiran Intertrade Company (též Naftiran Trade Company) (NICO)	Tel.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, United Kingdom	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Switzerland	(100%) dceřiná společnost Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (též PetroIran; též „PEDCO“)	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, United Arab Emirates; P.O. Box 15875-6731, Tehran, Iran; 41, 1st Floor, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; No. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Tehran, Iran; No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Tehran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; registrační číslo 67493 (Jersey);	Dceřiná společnost Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
26.	Petropars Ltd. (též Petropasr Limited; též „PPL“)	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuao, Caracas 1060, Venezuela; No. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Tehran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, Virgin Islands, British; všechny pobočky na celém světě	Dceřiná společnost Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
27.	Petropars International FZE (též PPI FZE)	P.O. Box 72146, Dubai, United Arab Emirates; všechny pobočky na celém světě	Dceřinná společnost Petropars Ltd.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, London W1G 9JG, United Kingdom; identifikační číslo ve Spojeném království 01019769 (Spojené království); všechny pobočky na celém světě	Dceřiná společnost Petropars Ltd.	16.10.2012
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Tehran, Iran (2) P.O. Box 15875, Tehran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Tehran 1598753113, Iran	Státem vlastněný a provozovaný subjekt, který poskytuje finanční zdroje vládě Íránu. Předsedou správní rady NIGC je ministr ropného průmyslu a generálním ředitelem a místopředsedou NIGC je náměstek ministra ropného průmyslu.	16.10.2012
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Tehran 1598666611, P.O .Box 15815/3499 Tehran	Státem vlastněný a provozovaný subjekt poskytující finanční podporu vládě Íránu. Ředitelem správní rady NIOC je ministr ropného průmyslu.	16.10.2012
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Tehran, P.O.Box: 19395-4833, Tel: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; všechny pobočky na celém světě	Ve skutečnosti pod kontrolou íránské vlády. Poskytuje finanční podporu vládě Íránu prostřednictvím akcionářů, kteří mají vazby na vládu.	16.10.2012
32.	Trade Capital Bank	220035 Belarus Timiriazeva str. 65A Tel: +375 (17) 3121012 Fax +375 (17) 3121008 e-mail: info@tcbank.by	(99%) dceřiná společnost Tejarat Bank.	16.10.2012
33.	Bank of Industry and Mine	No. 2817 Firouzeh Tower (above park way junction) Valiaar St. Tehran Tel. 021-22029859 Fax: 021-22260272-5	Státem vlastněná společnost poskytující finanční podporu vládě Íránu.	16.10.2012
34.	Cooperative Development Bank (též Tose'e Ta'avon Bank)	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Tehran Tel: +(9821) 66419974 / 66418184 Fax: (+9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Státem vlastněná poskytující finanční podporu vládě Íránu.	16.10.2012

III. Údaje o subjektu uvedeném na seznamu v příloze IX nařízení (EU) č. 267/2012 se nahrazují tímto:

B. **Subjekty**

Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Central Bank of Iran (též Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Poštovní adresa: Mirdamad Blvd., NO.144, Teherán, Íránská islámská republika, P.O. Box: 15875 / 7177 ústředna: +98 21 299 51 adresa pro telegramy: MARKAZ-BANK Telex: 216 219-22 MZBK IR kód SWIFT: BMJIIRTH internetové stránky: http://www.cbi.ir E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Banka je zapojena do činností, jejichž cílem je obcházet sankce. Poskytuje finanční podporu íránské vládě.	23.1.2012

IV. Ze seznam uvedeného v příloze IX nařízení (EU) č. 267/2012 se vyjímají tyto osoby a subjekty:

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
4. Dr. Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Dr. M H MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) č. 946/2012

ze dne 12. července 2012,

kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009, pokud jde o procesní pravidla týkající se pokut ukládaných ratingovým agenturám Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, včetně pravidel týkajících se práva na obhajobu a ustanovení o lhůtách

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 ze dne 16. září 2009 o ratingových agenturách [1], ve znění nařízení (EU) č. 513/2011 [2], a zejména na čl. 23e odst. 7 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Komise byla zmocněna, aby přijala procesní pravidla pro výkon pravomoci k ukládání pokut nebo penále Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy ratingovým agenturám a osobám zapojeným do ratingových činností. Tato pravidla mají být přijata aktem v přenesené pravomoci a mají zahrnovat ustanovení ohledně práva na obhajobu, ustanovení o lhůtách, ustanovení o výběru pokut nebo penále, jakož i podrobná ustanovení o promlčecích lhůtách pro ukládání a vynucování pokut a penále.

(2) Tento akt v přenesené pravomoci specifikuje procesní pravidla, která má Evropský orgán pro cenné papíry a trhy dodržovat, když v rámci své přímé dohledové pravomoci nad ratingovými agenturami ukládá pokuty a penále. Je důležité, aby tato procesní pravidla, která má dodržovat regulatorní agentura EU, byla přímo použitelná a nevyžadovala další provedení do vnitrostátních právních předpisů. Je proto vhodné, aby Komise tato pravidla přijala prostřednictvím nařízení EU. Cíle vytvořit pro ratingové agentury jednotná pravidla ohledně práva na obhajobu lze také dosáhnout pouze prostřednictvím nařízení.

(3) Právo na vyjádření je uznáno v čl. 41 odst. 2 písm. a) Listiny základních práv. V zájmu respektování práva na obhajobu ratingových agentur a dalších osob, vůči nimž Evropský orgán pro cenné papíry a trhy podniká opatření, a s cílem zajistit, aby při přijímání vynucovacích opatření bral v úvahu veškeré relevantní skutečnosti, měl by Evropský orgán pro cenné papíry a trhy umožnit ratingovým agenturám nebo jakýmkoli jiným dotčeným osobám, aby se vyjádřily. Právo na vyjádření by se mělo realizovat tak, že se dotčeným osobám udělí právo předložit písemná podání v reakci na zprávy o nálezu vydávané vyšetřujícím úředníkem Evropského orgánu pro cenné papíry a radou orgánů dohledu tohoto orgánu.

(4) Po předložení písemných podání ratingové agentury vyšetřujícímu úředníkovi rada orgánů dohledu obdrží úplný spis včetně uvedených podání.

(5) Může se však stát, že některé prvky písemných podání, která ratingová agentura předložila vyšetřujícímu úředníkovi, případně radě orgánů dohledu, nejsou dostatečně jasné nebo podrobné a že vyžadují další vysvětlení ze strany ratingové agentury. Pokud vyšetřující úředník, případně rada orgánů dohledu, dospějí k takovému závěru, může Evropský orgán pro cenné papíry a trhy svolat ústní slyšení, aby ratingová agentura uvedené prvky objasnila.

(6) Právo každého na přístup ke spisu, který se jej týká, při respektování oprávněných zájmů důvěrnosti a profesního a obchodního tajemství, je uznáno v čl. 41 odst. 2 písm. b) Listiny základních práv Evropské unie. Ustanovení čl. 23e odst. 4, čl. 25 odst. 2 a čl. 36c odst. 2 nařízení (ES) č. 1060/2009 stanoví, že v zájmu ochrany práv na obhajobu účastníků řízení Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, mají tyto osoby nárok nahlížet do spisu tohoto orgánu, s výhradou oprávněného zájmu jiných osob na ochraně svých obchodních tajemství a osobních údajů. Právo nahlížet do spisu by se nemělo vztahovat na důvěrné informace.

(7) Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 [3] stanoví podrobná pravidla pro promlčecí lhůty v případech, kdy Komise musí pokutovat podnik podle článku 101 nebo 102 Smlouvy o fungování Evropské unie. Právní předpisy platné v členských státech rovněž stanoví pravidla ohledně promlčecích lhůt – buď specificky v oblasti cenných papírů nebo obecně v jejich obecných správních předpisech. Z uvedených vnitrostátních pravidel a z právních předpisů Unie byly vybrány společné prvky; jsou zahrnuty zejména v článcích 6 a 7 tohoto nařízení.

(8) Nařízení (ES) č. 1060/2009 a toto nařízení odkazují na lhůty a data. Je tomu tak například u procesu registrace ratingových agentur nebo při stanovení promlčecích lhůt pro ukládání a vymáhání sankcí. Pro umožnění správného výpočtu uvedených lhůt je vhodné uplatňovat pravidla, která již existují v právních předpisech Unie,

[1] Úř. věst. L 302, 17.11.2009, s. 1.
[2] Úř. věst. L 145, 31.5.2011, s. 30.
[3] Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

konkrétně nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 ze dne 3. června 1971, kterým se určují pravidla pro lhůty, data a termíny [1] v aktech Rady a Komise.

(9) Podle článku 36d nařízení (ES) č. 1060/2009 jsou sankce uložené Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy podle článků 36a a 36b uvedeného nařízení vykonatelné a jejich výkon se řídí předpisy občanského procesního práva toho státu, na jehož území se provádí. Příslušné částky jsou příjmem souhrnného rozpočtu EU.

(10) V zájmu okamžitého výkonu efektivní činnosti v oblasti dohledu a vymáhání by toto nařízení mělo vstoupit v platnost třetím dnem po jeho vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví procesní pravidla pro pokuty a penále ukládané Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy ratingovým agenturám nebo jiným účastníkům vymáhacího řízení uvedeného orgánu, včetně pravidel ohledně práva na obhajobu a promlčecích lhůt.

Článek 2

Právo na vyjádření před vyšetřujícím úředníkem

1. Po dokončení svého šetření a předtím, než předá spis radě orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy podle čl. 3 odst. 1, informuje vyšetřující úředník vyšetřovanou osobu o svém nálezu a poskytne jí příležitost učinit písemná podání podle odstavce 3. Zpráva o nálezu uvádí skutečnosti, které mohou představovat jedno nebo více porušení povinnosti uvedených v příloze III nařízení (ES) č. 1060/2009, včetně veškerých přitěžujících nebo polehčujících okolností uvedených porušení povinnosti.

2. Zpráva o nálezu stanoví přiměřenou lhůtu, v níž může vyšetřovaná osoba učinit svá písemná podání. Vyšetřující úředník není povinen zohledňovat písemná podání došlá po uplynutí této lhůty.

3. Ve svých písemných podáních může vyšetřovaná osoba uvést veškeré skutečnosti, které jsou jí známy a které jsou relevantní pro její obhajobu. Jako důkaz uvedených skutečností připojí veškeré relevantní dokumenty. Může navrhnout, aby vyšetřující úředník vyslechl další osoby, které mohou potvrdit skutečnosti uvedené v podáních vyšetřované osoby.

4. Vyšetřující úředník může vyšetřovanou osobu, jíž byla adresována zpráva o nálezu, rovněž vyzvat, aby se dostavila k ústnímu slyšení. Vyšetřovaným osobám mohou být nápomocni jejich právní poradci nebo jiné kvalifikované osoby připuštěné vyšetřujícím úředníkem. Ústní slyšení nejsou veřejná.

[1] Úř. věst. L 124, 8.6.1971, s. 1.

Článek 3

Právo vyjádřit se před radou orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy v souvislosti s pokutami a opatřeními v oblasti dohledu

1. Úplný spis, který má vyšetřující úředník předložit radě orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, obsahuje alespoň tyto dokumenty:

— kopii zprávy o nálezu, kterou adresoval ratingové agentuře,

— kopii písemných podání ratingové agentury,

— zápis z případného ústního slyšení.

2. Pokud má rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy za to, že spis předložený vyšetřujícím úředníkem není úplný, vrátí mu jej s odůvodněnou žádostí o doplňující dokumenty.

3. Pokud má rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy na základě úplného spisu za to, že skutečnosti popsané ve zprávě o nálezu zřejmě neodhalují žádné možné porušení povinností uvedené v příloze III nařízení (ES) č. 1060/2009, rozhodne o uzavření případu a toto rozhodnutí oznámí vyšetřovaným osobám.

4. Pokud rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy nesouhlasí s nálezem vyšetřujícího úředníka, předloží vyšetřovaným osobám novou zprávu o nálezu.

Zpráva o nálezu stanoví přiměřenou lhůtu, v níž mohou vyšetřované osoby učinit písemná podání. Rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy není pro přijetí rozhodnutí o existenci porušení povinnosti a o opatřeních v oblasti dohledu a uložení pokuty v souladu s články 24 a 36a nařízení (ES) č. 1060/2009 povinna zohledňovat písemná podání došlá po uplynutí uvedené lhůty.

Rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy může vyšetřované osoby, jimž byla adresována zpráva o nálezu, rovněž vyzvat, aby se dostavily k ústnímu slyšení. Vyšetřovaným osobám mohou být nápomocni jejich právní poradci nebo jiné kvalifikované osoby připuštěné radou orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy. Ústní slyšení nejsou veřejná.

5. Pokud rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy s nálezem vyšetřujícího úředníka souhlasí, informuje o tom vyšetřované osoby. Toto sdělení stanoví přiměřenou lhůtu, v níž může vyšetřovaná osoba učinit písemná podání. Rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy není pro přijetí rozhodnutí o existenci porušení povinnosti a o opatřeních v oblasti dohledu a uložení pokuty v souladu s články 24 a 36a nařízení (ES) č. 1060/2009 povinna zohledňovat písemná podání došlá po uplynutí uvedené lhůty.

Rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy může vyšetřované osoby, jimž byla adresována zpráva o nálezu, rovněž vyzvat, aby se dostavily k ústnímu slyšení. Vyšetřovaným osobám mohou být nápomocni jejich právní poradci nebo jiné kvalifikované osoby připuštěné radou orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy. Ústní slyšení nejsou veřejná.

6. Pokud rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy rozhodne, že se vyšetřovaná osoba dopustila jednoho nebo více porušení povinnosti uvedených v příloze III nařízení (ES) č. 1060/2009 a přijme rozhodnutí o uložení pokuty v souladu s článkem 36a, ihned takové rozhodnutí oznámí vyšetřované osobě.

Článek 4

Právo vyjádřit se před radou orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy v souvislosti s penále

Předtím, než přijme rozhodnutí o uložení penále v souladu s čl. 36b odst. 1 nařízení (ES) č. 1060/2009, rada orgánů dohledu předloží účastníkovi řízení zprávu o nálezu odůvodňující uložení penále a uvádějící výši penále za každý den nevyhovění. Zpráva o nálezu stanoví lhůtu, v níž může dotčená osoba učinit písemná podání. Rada orgánů dohledu není pro rozhodnutí o penále povinna zohledňovat písemná vyjádření došlá po uplynutí uvedené lhůty.

Poté, co dotčená ratingová agentura nebo osoba vyhoví příslušnému rozhodnutí uvedenému v čl. 36b odst. 1 písm. a) až d) nařízení (ES) č. 1060/2009, penále již nelze uložit.

Rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy může účastníka řízení rovněž vyzvat, aby se dostavil k ústnímu slyšení. Účastníkům řízení mohou být nápomocni jejich právní poradci nebo jiné kvalifikované osoby připuštěné radou orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy. Ústní slyšení nejsou veřejná.

Článek 5

Nahlížení do spisu a používání dokumentů

1. Pokud je o to požádán, umožní Evropský orgán pro cenné papíry a trhy osobám, kterým vyšetřující úředník nebo rada orgánů dohledu zaslali zprávu o nálezu, nahlížení do spisu. Nahlížení do spisu se umožní po oznámení jakékoli zprávy o nálezu.

2. Dokumenty, které byly získány nahlížením do spisu podle tohoto článku, se použijí pouze pro účely soudních nebo správních řízení, jejichž předmětem je uplatňování nařízení (ES) č. 1060/2009.

Článek 6

Promlčecí lhůty pro ukládání sankcí

1. Pravomoci Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy ukládat pokuty ratingovým agenturám podléhají těmto promlčecím lhůtám:

a) tři roky v případě porušení povinnosti, u nichž je minimální základní výše pokuty stanovená v čl. 36a odst. 2 nařízení (ES) č. 1060/2009 nejvýše 50 000 EUR;

b) pět let ve všech ostatních případech porušení povinnosti.

2. Lhůty uvedené v odstavci 1 začínají běžet dnem následujícím po dni, kdy k porušení povinnosti došlo. V případě trvajícího nebo opakovaného porušení povinnosti však uvedené lhůty začínají běžet dnem, kdy porušení povinnosti skončí.

3. Jakékoli opatření, které Evropský orgán pro cenné papíry a trhy přijme za účelem vyšetřování nebo řízení ve vztahu k porušení povinnosti uvedenému v nařízení (ES) č. 1060/2009, přerušuje promlčecí lhůtu pro uložení pokuty. Uvedená promlčecí lhůta se přerušuje s účinností ode dne, kdy je opatření oznámeno ratingové agentuře nebo účastníkovi vyšetřování nebo řízení.

4. Následkem každého přerušení začíná promlčecí lhůta běžet znovu od začátku. Promlčecí lhůta však uplyne nejpozději dnem, kdy uplynula lhůta v délce dvojnásobku promlčecí lhůty, aniž by Evropský orgán pro cenné papíry a trhy stanovil pokutu. Uvedená lhůta se prodlužuje o dobu, po kterou je promlčení pozastaveno podle odstavce 5.

5. Promlčecí lhůta pro uložení pokuty se pozastaví na dobu, po kterou je rozhodnutí Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy předmětem řízení před odvolacím senátem v souladu s článkem 58 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ([1]) nebo před Soudním dvorem Evropské unie v souladu s článkem 36e nařízení (ES) č. 1060/2009.

Článek 7

Promlčecí lhůty pro vymáhání sankcí

1. Pravomoc Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy vymáhat rozhodnutí přijatá podle článků 36a a 36b nařízení (ES) č. 1060/2009 se promlčuje po pěti letech.

2. Pětiletá lhůta uvedená v odstavci 1 začíná běžet dnem následujícím po dni, kdy je rozhodnutí pravomocné.

3. Promlčecí lhůta pro vymáhání sankcí se přerušuje:

a) oznámením Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy ratingové agentuře nebo jiné dotčené osobě o rozhodnutí, kterým se mění původní výše pokuty nebo penále;

b) jakýmkoli opatřením Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy nebo orgánu členského státu jednajícího na žádost Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, jehož účelem je vymáhání platby nebo platebních podmínek pokuty nebo penále.

4. Následkem každého přerušení začíná promlčecí lhůta běžet znovu od začátku.

5. Promlčecí lhůta pro vymáhání sankcí se pozastaví:

a) po dobu lhůty pro zaplacení;

([1]) Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84.

b) po dobu, po kterou je vymáhání platby pozastaveno v očekávání rozhodnutí odvolacího senátu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy v souladu s článkem 58 nařízení (EU) č. 1095/2010 nebo Soudního dvora Evropské unie v souladu s článkem 36e nařízení (ES) č. 1060/2009.

Článek 8

Výběr pokut a penále

Částky pokut a penále vybrané Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy se uloží na úročený účet otevřený účetním tohoto orgánu do doby, než o nich bude pravomocně rozhodnuto. Po tuto dobu se tyto částky nezahrnou do rozpočtu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy a neevidují se jako rozpočtové částky.

Poté, co účetní Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy v návaznosti na výsledek veškerých možných právních napadení určí, že o pokutách a/nebo penále bylo pravomocně rozhodnuto, převede tyto částky spolu s jakýmikoli naběhlými úroky Komisi. Tyto částky se následně zahrnou do rozpočtu EU jako všeobecné příjmy.

Účetní Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy schvalujícímu úředníkovi GŘ MARKT pravidelně podává zprávy o výši uložených pokut a penále a o jejich stavu.

Článek 9

Výpočet lhůt, dat a termínů

Na lhůty, data a termíny se použije nařízení (EHS, Euratom) č. 1182/71.

Článek 10

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. července 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 947/2012

ze dne 12. října 2012,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2368/2002, kterým se provádí Kimberleyský systém certifikace pro mezinárodní obchod se surovými diamanty

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2368/2002 ze dne 20. prosince 2002, kterým se provádí Kimberleyský systém certifikace pro mezinárodní obchod se surovými diamanty [1], a zejména na čl. 19 odst. 6 a článek 20 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Účastníci kimberleyského procesu písemným postupem prozatímně schválili zařazení Kamerunu na seznam účastníků kimberleyského procesu na schůzi konané mezi zasedáními v červnu 2012 ve Washingtonu. Toto schválení bylo potvrzeno v oznámení předsedy kimberleyského procesu ze dne 14. srpna 2012.

(2) Evropská unie na základě Lisabonské smlouvy, která vstoupila v platnost dne 1. prosince 2009, nahrazuje Evropské společenství a stala se jeho nástupcem. Aby se zlepšilo fungování certifikátu definovaného v čl. 2 písm. g) nařízení (ES) č. 2368/2002, je třeba změnit některé vlastnosti uvedené v příloze IV tohoto nařízení. S ohledem na čas potřebný k zajištění dostupnosti nového certifikátu je však nutno příslušným orgánům v rámci Unie poskytnout rozumnou lhůtu, aby na tuto změnu mohly zareagovat.

(3) Dále by se měly aktualizovat adresy kontaktních míst Evropské unie a Švýcarska v příloze II, seznam příslušných orgánů členských států v příloze III a seznam diamantových organizací v příloze V.

(4) Přílohy II, III, IV a V nařízení (ES) č. 2368/2002 by měly být odpovídajícím způsobem změněny.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru uvedeného v článku 22 nařízení 2368/2002,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2368/2002 se mění takto:

(1) Příloha II se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

(2) Příloha III se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.

(3) Příloha IV se nahrazuje zněním uvedeným v příloze III tohoto nařízení.

(4) Příloha V se nahrazuje zněním uvedeným v příloze IV tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 bodu 3 se použije ode dne 1. ledna 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. října 2012.

Za Komisi

Catherine ASHTON

místopředsedkyně

[1] Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 28.

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA II

Seznam účastníků Kimberleyského systému certifikace a jejich řádně jmenovaných příslušných orgánů uvedených v článcích 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 a 20.

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

ARMÉNIE

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

AUSTRÁLIE

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

BANGLADÉŠ

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

BĚLORUSKO

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZÍLIE

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios - Bloco "U" – 4º andar
70065 - 900 Brasilia - DF
Brazil

KANADA

International:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B - Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

General Enquiries:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 9th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

STŘEDOAFRICKÁ REPUBLIKA

Secrétariat Permanent du Processus de Kimberley
BP 26
Bangui
Central African Republic

ČÍNSKÁ LIDOVÁ REPUBLIKA

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

HONGKONG, Zvláštní administrativní oblast Čínské lidové republiky

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA KONGO

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

KONŽSKÁ REPUBLIKA

Bureau d'expertise, d'évaluation et de certification (BEEC)
Ministère des Mines, des Industries Minières et de la Géologie
BP 2474
Brazzaville
Republic of Congo

CHORVATSKO

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia
Ulica grada Vukovara 78
10000 Zagreb
Croatia

EVROPSKÁ UNIE

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIE

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A
Mumbai 400 004
India

INDONÉSIE

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IZRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAPONSKO

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo
Japan

KOREJSKÁ REPUBLIKA

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

LAOSKÁ LIDOVĚ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Department of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBÉRIE

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALAJSIE

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MEXIKO

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.
Mexico

MAURICIUS

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIE

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

NOVÝ ZÉLAND

Certificate Issuing authority:

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Import and Export Authority:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

NORSKO

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

RUSKÁ FEDERACE

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapore 179434

JIHOAFRICKÁ REPUBLIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
240 Commissioner Street
Johannesburg 2000
South Africa

SRÍ LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

SVAZIJSKO

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

ŠVÝCARSKO

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne / Switzerland

TCHAJ-WAN, PENGHU, KINMEN A MATSU, Samostatné celní území

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZANIE

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAJSKO

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

TURECKO

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek - Ankara
Turkey

Import and Export Authority:

Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
Dubai
United Arab Emirates

SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America

U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA III

Seznam příslušných orgánů členských států a jejich úkolů uvedených v článcích 2 a 19

BELGIE

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel. (32-2) 277 54 59
Fax (32-2) 277 54 61
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

V Belgii kontroly dovozu a vývozu surových diamantů vyžadované nařízením (ES) č. 2368/2002 a celní odbavení provádí pouze:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

BULHARSKO

Ministry of Finance
International Financial Institutions and Cooperation Directorate
102 G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Bulgaria
Tel. (359-2) 98 59 24 00/98 59 2401
Fax. (359-2) 98 59 24 02
Email: ific@minfin.bg

ČESKÁ REPUBLIKA

V České republice kontroly dovozu a vývozu surových diamantů vyžadované nařízením (ES) č. 2368/2002 a celní odbavení provádí pouze:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793
Fax (420-2) 61 33 38 70
E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

NĚMECKO

V Německu kontroly dovozu a vývozu surových diamantů vyžadované nařízením (ES) č. 2368/2002, včetně vydávání certifikátů Společenství, provádí pouze:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. (49-6781) 56 27-0
Fax (49-6781) 56 27-19
E-mail: poststelle@zabir.bfinv.de

Pro účely čl. 5 odst. 3, článků 6, 9, 10, čl. 14 odst. 3, článků 15 a 17 uvedeného nařízení, které se týkají zejména závazku informovat Komisi, je příslušným německým orgánem tento subjekt:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraβe 50
D-90408 Nürnberg
Tel. (49-911) 376 3754
Fax (49-911) 376 2273
E-mail: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

RUMUNSKO

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(National Authority for Consumer Protection)
1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bucharest, Romania)
Cod postal (Postal code) 011865
Tel. (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Fax (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel. (44-207) 008 6903
Fax (44-207) 008 3905
E-mail: GDO@gtnet.gov.uk“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA IV

Certifikát Společenství uvedený v článku 2

V souladu se změnami, které zavedla Lisabonská smlouva, a podle nichž Evropská unie nahradila Evropské společenství a stala se jeho nástupcem, odkazuje výraz „certifikát EU“ na certifikát Společenství definovaný v čl. 2 písm. g) tohoto nařízení.

Certifikát EU má níže uvedené vlastnosti. Členské státy jsou povinny zajistit, aby certifikáty, které vydávají, byly identické. Za tímto účelem předloží Komisi vzory certifikátů určených k vydání.

Členské státy zodpovídají za vytištění certifikátů EU. Certifikáty EU mohou být vytištěny tiskárnami jmenovanými členským státem, ve kterém jsou usazeny. V tom případě musí být na každém certifikátu EU uvedeno jmenování tiskárny členským státem. Na každém certifikátu EU musí být uvedeno jméno a adresa tiskárny nebo značka, podle které lze tiskárnu identifikovat. Tiskárna by měla být tiskárnou cenin s vysokým zabezpečením. Tiskárna by měla předložit patřičná doporučení od státních i soukromých zákazníků.

Evropská komise poskytne vzorky původních certifikátů EU orgánům EU.

Materiály

— rozměry: A4 (210 mm × 297 mm),

— vodoznak s neviditelnými (žlutá/červená) UV vlákny,

— citlivé na rozpouštědla,

— materiály nereagují na UV záření (rysy dokumentu jasně vystoupí při osvícení UV lampou),

— papír 95 g/m^2.

Tisk

— duhové pozadí (citlivé na rozpouštědla),

— „duhový“ efekt má bezpečnostní pozadí, které se při fotografickém kopírování nezviditelní,

— používané inkousty musí být „citlivé na rozpouštědla“, aby dokument chránily proti působení chemikálií použitých ke změně textu, např. bělidla,

— jednobarevné pozadí (trvalé a světlostálé),

— zajišťuje vytištění druhotné „duhy“, aby certifikát nebyl vystaven slunečnímu světlu,

— neviditelné značení reagující na UV světlo (hvězdy vlajky EU),

— bezpečnostní tiskař by měl použít inkoust správné váhy, aby UV znak byl při normálním světle neviditelný,

— vlajka EU: tisk v barvě zlata a evropské modři,

— vyrytý okraj,

— inkoust citlivý na dotyk je jednou z nejdůležitějších vlastností dokumentu,

— nápis na řádce velmi malým písmem: „certifikát kimberleyského procesu“,

— skrytý obraz: KP,

— mikrotext „KPCS“,

— dokument musí zahrnovat prvek antikopie („medailon“) v tisku pozadí malým písmem.

Číslování

— Každý certifikát EU musí mít jedinečné sériové číslo, kterému předchází kód: EU.

— Komise přidělí sériová čísla členským státům, které mají v úmyslu vydávat certifikáty EU.

— Certifikáty by měly mít dvoje číslování – viditelné a neviditelné:

— První = osmimístní sekvenční, jednou na všech částech dokumentu, vytištěné černě.

— Tiskárna by měla nést veškerou odpovědnost za číslování každého certifikátu.

— Tiskárna by rovněž měla vést databázi veškerého číslování.

— Druhé – osmimístné sekvenční neviditelné tištěné číslování (shodné s výše uvedeným), fluoreskující pod UV zářením.

Jazyk

Angličtina a podle potřeby jazyk (jazyky) dotčeného členského státu.

Grafická a povrchová úprava

Povinné znaky

Drážková perforace v jedné poloze, rozřezáno na jednotlivé listy formátu A4, perforace 100 mm od pravého okraje.

a) levá strana

EUROPEAN UNION

Unique Number: EU

KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance: .....

Name and address of exporter: ..... Name and address of importer: .....

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on: ..... Expires on: .....

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

b) pravá strana:

Unique Number: EU

EUROPEAN UNION
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

.....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority“

PŘÍLOHA IV

„PŘÍLOHA V

Seznam diamantových organizací, které uskutečňují systém záruk a samoregulačních opatření uvedený v článcích 13 a 17

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 948/2012

ze dne 15. října 2012

o zrušení nařízení (ES) č. 1180/2008, kterým se zavádí systém sdělování informací pro některé dodávky hovězího, telecího a vepřového masa na území Ruské federace

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) [1], a zejména na články 170 a 192 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 1180/2008 [2] se zavádí systém sdělování informací mezi hospodářskými subjekty a příslušnými orgány členských států, a mezi členskými státy, Komisí zastoupenou Evropským úřadem pro boj proti podvodům (dále jen „OLAF“) a ruskými úřady, pokud jde o vývozy produktů z hovězího, telecího a vepřového masa na území Ruské federace, u nichž je zažádáno o náhradu. Cílem tohoto systému je sledovat vývozy příslušných produktů a odhalovat případy, v nichž náhrada nemá být vyplacena a musí být vybrána zpět.

(2) Jak je uvedeno v 5. bodě odůvodnění nařízení (ES) č. 1180/2008, použití uvedeného nařízení se po dostatečně dlouhé době vyhodnotí. Komise používání nařízení (ES) č. 1180/2008 vyhodnotila a dospěla k závěru, že vzhledem k opakovaným technickým problémům, jež se nepodařilo uspokojivě vyřešit, nedosáhl systém sdělování informací úrovně, jež je nutná, aby byl využíván jako účinný nástroj proti neoprávněnému vyplácení vývozních náhrad. Systém navíc vývozci používali dobrovolně a v průběhu let se míra jeho používání výrazně snížila.

(3) Systém sdělování informací zavedený nařízením (ES) č. 1180/2008 by se proto měl zrušit a nařízení (ES) č. 1180/2008 by mělo být zrušeno.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zrušení

Nařízení (ES) č. 1180/2008 se zrušuje.

Článek 2

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. prosince 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

[1] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] Úř. věst. L 319, 29.11.2008, s. 44.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 949/2012

ze dne 15. října 2012

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) [1],

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny [2], a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

(2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

[1] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí [1]	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	72,4
	MK	39,0
	TR	59,9
	ZZ	57,1
0707 00 05	MK	34,4
	TR	120,9
	ZZ	77,7
0709 93 10	TR	116,6
	ZZ	116,6
0805 50 10	AR	81,1
	CL	108,8
	TR	83,4
	UY	65,5
	ZA	90,6
	ZZ	85,9
0806 10 10	BR	276,1
	MK	30,0
	TR	135,8
	ZZ	147,3
0808 10 80	AR	217,5
	BR	79,8
	MK	29,8
	NZ	124,0
	US	143,7
	ZA	91,6
	ZZ	114,4
0808 30 90	CN	92,8
	TR	110,5
	ZZ	101,7

[1] Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 950/2012

ze dne 15. října 2012,

kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. října 2012

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (dále jen „jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ([1]),

s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 642/2010 ze dne 20. července 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ([2]), a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.

(2) Podle čl. 136 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 1 uvedeného článku pro dané produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

(3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010 je cena pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 denní reprezentativní dovozní cena CIF určená postupem podle článku 5 uvedeného nařízení.

(4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 16. října 2012 až do vstupu v platnost nového stanovení.

(5) Protože je nutné zajistit, aby se toto opatření používalo co nejrychleji poté, kdy budou dostupné aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Počínaje dnem 16. října 2012 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

([1]) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 187, 21.7.2010, s. 5.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 16. října 2012

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo [1] (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
ex 1001 91 20	PŠENICE obecná, osivo	0,00
ex 1001 99 00	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 10 00 1002 90 00	ŽITO	0,00
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	0,00
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo [2]	0,00
1007 10 90 1007 90 00	zrna ČIROKU, jiná než hybridní osivo	0,00

[1] Dovozci mohou být podle čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 642/2010 cla snížena o:

— 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři (za Gibraltarským průlivem) nebo v Černém moři, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem,

— 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Lotyšsku, Litvě, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán.

[2] Dovozci může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 3 nařízení (EU) č. 642/2010.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

1.10.2012-12.10.2012

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

(EUR/t)

	Pšenice obecná (1)	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti (2)	Pšenice tvrdá, nízké kvality (3)
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotace	278,02	228,98	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	260,26	250,26	230,26
Prémie – Záliv	—	19,86	—	—	—
Prémie – Velká jezera	26,54	—	—	—	—

(1) Kladná prémie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).
(2) Záporná prémie 10 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).
(3) Záporná prémie 30 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam:	13,53 EUR/t
Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam:	48,28 EUR/t

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU EULEX KOSOVO/2/2012

ze dne 12. října 2012

o prodloužení mandátu vedoucího Mise Evropské unie v Kosovu [1] na podporu právního státu (EULEX KOSOVO)

(2012/631/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 38 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na společnou akci Rady 2008/124/SZBP ze dne 4. února 2008 o Misi Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO) [2], a zejména na čl. 12 odst. 2 této společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 12 odst. 2 společné akce 2008/124/SZBP je Politický a bezpečnostní výbor zmocněn v souladu s článkem 38 Smlouvy k přijímání vhodných rozhodnutí s cílem vykonávat politickou kontrolu a strategické řízení Mise Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO), včetně rozhodnutí o jmenování vedoucího mise.

(2) Dne 5. června 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/291/SZBP [3], kterým prodloužila trvání EULEX KOSOVO do dne 14. června 2014.

(3) Dne 27. července 2010 přijal Politický a bezpečnostní výbor na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoká představitelka) rozhodnutí 2010/431/SZBP [4] o jmenování pana Xaviera BOUT DE MARNHACA vedoucím mise EULEX KOSOVO s účinkem ode dne 15. října 2010. Jeho mandát byl následně prodloužen rozhodnutím EULEX KOSOVO/1/2012 [5] do dne 14. října 2012.

(4) Dne 4. října 2012 navrhla vysoká představitelka prodloužení mandátu pana Xaviera BOUT DE MARNHACA ve funkci vedoucího mise EULEX KOSOVO do dne 31. ledna 2013,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Mandát pana Xaviera BOUT DE MARNHACA ve funkci vedoucího Mise Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO) se prodlužuje do dne 31. ledna 2013.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 12. října 2012.

Za Politický a bezpečnostní výbor
předseda
O. SKOOG

---

[1] Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244 (1999) a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.
[2] Úř. věst. L 42, 16.2.2008, s. 92.
[3] Úř. věst. L 146, 6.6.2012, s. 46.
[4] Úř. věst. L 202, 4.8.2010, s. 10.
[5] Úř. věst. L 154, 15.6.2012, s. 24.

ROZHODNUTÍ RADY 2012/632/SZBP

ze dne 15. října 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2010/127/SZBP o omezujících opatřeních vůči Eritreji

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy, vzhledem k těmto

důvodům:

(1) Dne 1. března 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/127/SZBP [1].

(2) Dne 25. července 2012 přijala Rada bezpečnosti OSN rezoluci č. 2060 (2012), kterou změnila zbrojní embargo uvalené podle bodu 5 rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1907 (2009).

(3) Rozhodnutí 2010/127/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V článku 1 rozhodnutí 2010/127/SZBP se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí na:

a) ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Eritreje zaměstnanci OSN, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu;

b) dodávky nesmrtícího vojenského vybavení určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely, které byly předem schváleny výborem zřízeným podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 751 (1992), jehož mandát byl rozšířen rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1844 (2008) (dále jen „Výbor pro sankce“).“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

[1] Úř. věst. L 51, 2.3.2010, s. 19.

ROZHODNUTÍ RADY 2012/633/SZBP

ze dne 15. října 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2010/231/SZBP o omezujících opatřeních vůči Somálsku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 26. dubna 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/231/SZBP [1].

(2) Dne 25. července 2012 přijala Rada bezpečnosti OSN rezoluci č. 2060 (2012), kterou změnila zbrojní embargo uvalené podle bodu 5 rezoluce č. 733 (1992) a podrobněji vymezené v bodech 1 a 2 rezoluce č. 1425 (2002).

(3) Ve dnech 11. a 25. července a 23. srpna 2012 aktualizoval Výbor pro sankce zřízený na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 751(1992) týkající se Somálska seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření.

(4) Rozhodnutí 2010/231/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/231/SZBP se mění takto:

1) V čl. 1 odst. 3 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„d) dodávky, prodej nebo převod zbraní a vojenského vybavení a poskytování přímého či nepřímého technického poradenství, finanční a jiné pomoci a školení, které souvisejí s vojenskými činnostmi, určené výhradně k podpoře nebo pro potřeby Politického úřadu OSN pro Somálsko, které předem schválí Výbor pro sankce.“

2) V části I přílohy rozhodnutí 2010/231/SZBP se bod 11 nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto rozhodnutí.

3) Na seznam osob obsažený v části I přílohy rozhodnutí 2010/231/SZBP se doplňují osoby uvedené v příloze II tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

[1] Úř. věst. L 105, 27.4.2010, s. 17.

PŘÍLOHA I

Znění podle čl. 1 bodu 2

„11. Jim'ale, Ali Ahmed Nur (také znám jako a) Jim'ale, Ahmed Ali, b) Jim'ale, Ahmad Nur Ali, c) Jim'ale, Sheikh Ahmed, d) Jim'ale, Ahmad Ali, e) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Datum narození: 1954. Místo narození: Eilbur, Somálsko. Státní příslušnost: Somálsko. Alternativní státní příslušnost: Džibutsko. Cestovní pas: A0181988 (Somálsko), platnost do 23. ledna 2011. Místo: Džibutsko, Džibutská republika. Datum označení Organizací spojených národů: 17. února 2012.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (Jim'ale) zastával vedoucí funkce v bývalé radikálně islamistické somálské radě islámských soudů, rovněž známé jako somálský Svaz islámských soudů. Z nejradikálnějších prvků somálského Svazu islámských soudů se nakonec utvořila skupina známá jako Al-Shabaab. Výbor Rady bezpečnosti Organizace spojených národů zřízený na základě rezolucí č. 751 (1992) a č. 1907 (2009) o Somálsku a Eritreji („Výbor pro sankce vůči Somálsku/Eritreji") zařadil skupinu Al-Shabaab v dubnu roku 2010 na seznam za účelem cílených sankcí. Výbor zařadil uvedenou skupinu na seznam proto, že je subjektem zapojeným do činností, které přímo nebo nepřímo ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska, mimo jiné (ale nejen) i do činností, jež představují hrozbu pro somálskou prozatímní federální vládu.

Podle zprávy monitorovací skupiny (S/2011/433) Výboru pro sankce vůči Somálsku/Eritreji ze dne 18. července 2011 je Jim'ale předním podnikatelem a osobností v obchodu s dřevěným uhlím a cukrem organizovaném skupinou Al-Shabaab a těží z privilegovaných vztahů s touto skupinou.

Jim'ale je označován za jednoho z hlavních finančníků skupiny Al-Shabaab a ideologicky je s touto skupinou spojen. Jim'ale poskytoval klíčové finanční prostředky a politickou podporu Hassanovi Dahiru Aweysovi („Aweys"), kterého Výbor pro sankce vůči Somálsku/Eritreji rovněž zařadil na seznam. Muktar Robow, bývalý zástupce emíra v rámci skupiny Al-Shabaab, v polovině roku 2011 údajně pokračoval v politickém oportunismu v organizaci Al-Shabaab. Robow zapojil Aweyse a Jim'aleho do úsilí o prosazování jejich společných cílů a o upevňování jejich celkového postoje v kontextu rozepří uvnitř vedení skupiny Al-Shabaab.

Na podzim roku 2007 založil Jim'ale v Džibutsku společnost kryjící extremistické činnosti nazvanou „Investors Group". Krátkodobým cílem uvedené skupiny byla destabilizace Somalilandu prostřednictvím financování extremistických činností a nákupu zbraní. Skupina pomáhala pašovat ruční palné zbraně z Eritreje přes Džibutsko do 5. regionu v Etiopii, kde zásilku obdrželi extremisté. Od poloviny roku 2008 Jim'ale nadále provozoval Investors Group.

Na konci září roku 2010 zřídil Jim'ale ZAAD, společnost pro převod finančních prostředků z mobilních telefonů na mobilní telefony, a se skupinou Al-Shabaab se dohodl na anonymnějších převodech peněz zrušením nutnosti prokazovat totožnost.

Od konce roku 2009 provozoval Jim'ale známý fond hawala pro výběr zakatu, který byl poskytován skupině Al-Shabaab.

Od prosince roku 2011 převáděli neidentifikovaní dárci z Blízkého východu Jim'alemu peníze a ten využil finančních zprostředkovatelů k poukázání peněz skupině Al-Shabaab.

V roce 2009 se Jim'ale společně s dalšími podobně smýšlejícími osobami snažil poškodit somálskou prozatímní federální vládu tím, že se nezapojil do úsilí o usmíření v Somálsku. Od konce roku 2011 Jim'ale aktivně podporoval Al-Shabaab tím, že nabídl bezplatné komunikační prostředky, využití vozidel, potravinovou pomoc a politické poradenství a vytvořil skupinu osob určenou k získávání financí pro Al-Shabaab prostřednictvím různých podnikatelských skupin."

PŘÍLOHA II

Osoby podle čl. 1 bodu 3

1. Aboud Rogo Mohammed (také znám jako a) Aboud Mohammad Rogo, b) Aboud Seif Rogo, c) Aboud Mohammed Rogo, d) Sheikh Aboud Rogo, e) Aboud Rogo Muhammad, f) Aboud Rogo Mohamed)

   Datum narození: 11. listopadu 1960. Alternativní datum narození: a) 11. listopadu 1967, b) 11. listopadu 1969, c) 1. ledna 1969. Místo narození: ostrov Lamu, Keňa. Datum označení Organizací spojených národů: 25. července 2012.

   V Keni žijící extremista Aboud Rogo Mohammed ohrožuje mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska tím, že poskytuje finanční, materiální, logistickou či technickou podporu Al - Shabaabu, subjektu, který Výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený na základě rezoluce č. 751 (1992) týkající se Somálska a rezoluce č. 1907 (2009) týkající se Eritreji zařadil na seznam proto, že se zapojil do činností, které přímo nebo nepřímo ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska.

   Aboud Rogo Mohammed je extremistickým islámským duchovním žijícím v Keni. V rámci své kampaně zaměřené na vyvolávání násilí ve východní Africe nadále ovlivňuje extremistické skupiny v této části Afriky. Činnosti Abouda Roga zahrnují získávání financí pro Al-Shabaab.

   Jako hlavní ideologický vůdce skupiny Al Hijra, dříve známé jako Muslimské středisko mládeže, využíval Aboud Rogo Mohammed tuto extremistickou skupinu jako prostředek radikalizace a náboru převážně svahilsky hovořících Afričanů k provádění násilné militantní činnosti v Somálsku. V řadě štvavých přednášek pronesených mezi únorem roku 2009 a únorem roku 2012 Aboud opakovaně vyzýval k násilným akcím s cílem zastavit somálský mírový proces. Během těchto přednášek Rogo opakovaně vybízel k používání násilí jak proti jednotkám Organizace spojených národů působícím v Somálsku, tak proti jednotkám mise Africké unie v Somálsku (AMISOM), a naléhavě vyzýval účastníky svých přednášek, aby odjeli do Somálska a zapojili se do boje Al-Shabaabu proti keňské vládě.

   Aboud Rogo Mohammed rovněž radí Keňanům, které se rozhodli zapojit do činnosti skupiny Al-Shabaab, jak se vyhnout odhalení ze strany keňských orgánů a jaké trasy mají zvolit při cestě z Mombasy nebo Lamu do základen Al-Shabaabu v Somálsku, zejména do Kismaya. Cestu do Somálska již zajistil celé řadě Keňanů získaných ke spolupráci s Al-Shabaabem.

   V září roku 2011 prováděl Rogo v keňské Mombase nábor osob k cestám do Somálska, pravděpodobně za účelem provádění teroristických operací. V září roku 2008 uspořádal Rogo v Mombase akci s cílem získat finanční prostředky, které by pomohly financovat činnosti Al-Shabaabu v Somálsku.

2. Abubaker Shariff Ahmed (také znám jako a) Makaburi, b) Sheikh Abubakar Ahmed, c) Abubaker Shariff Ahmed, d) Abu Makaburi Shariff, e) Abubaker Shariff také znám jako f) Abubakar Ahmed)

   Datum narození: 1962. Alternativní datum narození: 1967. Místo narození: Keňa Místo: oblast Majengo, Mombasa, Keňa. Datum označení Organizací spojených národů: 23. srpna 2012.

   Abubaker Shariff Ahmed je jednou z vůdčích osob, jež podporují násilnou militantní činnost v Somálsku a provádějí nábor mladých keňských muslimů pro tuto činnost, a blízkým spolupracovníkem Abouda Roga. Poskytuje materiální podporu extremistickým skupinám v Keni (a v jiných částech východní Afriky). Prostřednictvím častých návštěv somálských základen Al-Shabaabu, mimo jiné v Kismayu, udržuje úzké vztahy s vysoce postavenými členy Al-Shabaabu.

   Abubaker Shariff Ahmed se rovněž podílí na mobilizaci a správě finančních prostředků určených pro Al-Shabaab, subjekt, který Výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený na základě rezoluce č. 751 (1992) týkající se Somálska a rezoluce č. 1907 (2009) týkající se Eritreji zařadil na seznam proto, že se zapojil do činností, které přímo nebo nepřímo ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu Somálska.

   Abubaker Shariff Ahmed ve svých kázáních v mombaských mešitách vyzýval mladé muže k cestám do Somálska, páchání extremistických činů, boji za Al-Kajdu a zabíjení občanů USA.

   Abubakera Shariffa Ahmeda zatkly koncem prosince roku 2010 keňské orgány pro podezření z účasti na bombovém útoku na autobusové nádraží v Nairobi. Abubaker Shariff Ahmed je rovněž čelným představitelem jedné mládežnické organizace se sídlem v keňské Mombase, která má vazby na Al-Shabaab.

   Od roku 2010 působil Abubaker Shariff Ahmed jako osoba, která v Keni, v mombaské oblasti Majengo, prováděla nábor pro skupinu Al-Shabaab a napomáhala při její činnosti.

ROZHODNUTÍ RADY 2012/634/SZBP

ze dne 15. října 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 1. prosince 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/782/SZBP ([1]).

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Sýrii by měla být uložena další omezující opatření.

(3) Měl by být zakázán nákup, dovoz nebo přeprava zbraní ze Sýrie a poskytování souvisejících finančních prostředků nebo finanční pomoci.

(4) Dále by měl být letům provozovaným společností Syrian Arab Airlines zakázán přístup na letiště členských států, aniž jsou dotčeny závazky členských států podle mezinárodního práva, zejména podle příslušných mezinárodních dohod v oblasti civilního letectví.

(5) Mělo by být stanoveno, že zákaz zpřístupnění finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů společnosti Syrian Arab Airlines se nevztahuje na jednání nebo transakce, jejichž jediným účelem je evakuovat ze Sýrie občany Unie a jejich rodinné příslušníky.

(6) Na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP by kromě toho měly být zařazeny další osoby a subjekty. Určenými osobami by měli být zejména všichni ministři syrské vlády vzhledem k tomu, že společně nesou odpovědnost za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii.

(7) Omezující opatření by se také měla nadále vztahovat na bývalé ministry syrské vlády, neboť je lze stále považovat za osoby, které jsou spojené s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu. Údaje o těchto osobách by proto měly být pozměněny.

(8) Ze seznamu osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, by měly být dále vyňaty dvě osoby a jeden subjekt.

(9) S cílem provést některá opatření v tomto rozhodní je třeba další činnosti Unie.

(10) Rozhodnutí 2011/782/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2011/782/SZBP se mění takto:

1) Vkládá se nový článek, který zní:

„*Článek 2a*

1. Zakazuje se prodej, dovoz nebo přeprava zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedeným položkám ze Sýrie nebo pocházejících ze Sýrie.

2. Zakazuje se poskytovat přímo či nepřímo finanční prostředky nebo finanční pomoc, včetně finančních derivátů, pojištění a zajištění a zprostředkovatelských služeb souvisejících s pojištěním a zajištěním, v souvislosti s prodejem, dovozem nebo přepravou položek uvedených v odstavci 1 ze Sýrie nebo pocházejících ze Sýrie.“

2) Článek 17a se nahrazuje tímto:

„*Článek 17a*

1. Členské státy přijmou v souladu s vnitrostátními právními předpisy a mezinárodním právem, zejména s příslušnými mezinárodními dohodami v oblasti civilního letectví, nezbytná opatření s cílem zabránit všem výlučně nákladním letům provozovaným syrskými dopravci a všem letům provozovaným společností Syrian Arab Airlines v přístupu na letiště podléhající jejich pravomoci.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na přístup na letiště podléhající pravomoci členských států pro lety provozované společností Syrian Arab Airlines, jejichž jediným účelem je evakuovat ze Sýrie občany Unie a jejich rodinné příslušníky.“

3) V článku 19 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„11. Odstavce 1 a 2 se nevztahují na jednání nebo transakce ve vztahu ke společnosti Syrian Arab Airlines, jejichž jediným účelem je evakuovat ze Sýrie občany Unie a jejich rodinné příslušníky.“

Článek 2

Příloha I rozhodnutí 2011/782/SZBP se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

([1]) Úř. věst. L 319, 2.12.2011, s. 56.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA

I. Níže uvedené osoby a subjekty se doplňují na seznam osob a subjektů obsažený v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP.

A. **Osoby**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Dr. Qadri Jameel		Místopředseda vlády pro hospodářské věci, ministr vnitřního obchodu a ochrany spotřebitele. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
2.	Waleed Al Mo'allem		Místopředseda vlády, ministr zahraničních věcí a ministr pro emigraci. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
3.	Generálmajor Fahd Jassem Al Freij		Ministr obrany a vojenský velitel. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
4.	Dr. Mohammad Abdul Sattar Al Sayed		Ministr náboženského odkazu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
5.	Ing. Hala Mohammad Al Nasser		Ministr cestovního ruchu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
6.	Ing. Bassam Hanna		Ministr pro vodní zdroje. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
7.	Ing. Subhi Ahmad Al Abdallah		Ministr zemědělství a agrární reformy. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
8.	Dr. Mohammad Yahiya Mo'alla		Ministr vysokoškolského vzdělávání. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
9.	Dr. Hazwan Al Wez		Ministr školství. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
10.	Dr. Mohamad Zafer Mohabak		Ministr hospodářství a zahraničního obchodu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
11.	Dr. Mahmud Ibraheem Sa'iid		Ministr dopravy. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
12.	Dr. Safwan Al Assaf		Ministr bydlení a rozvoje měst. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
13.	Ing. Yasser Al Siba'ii		Ministr veřejných prací. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
14.	Ing. Sa'iid Ma'thi Hneidi		Ministr ropy a nerostných zdrojů. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
15.	Dr. Lubana Mushaweh		Ministr kultury. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
16.	Dr. Jassem Mohammad Zakaria		Ministr práce a sociálních věcí. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
17.	Omran Ahed Al Zu'bi		Ministr informací. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
18.	Dr. Adnan Abdo Al Sikhny		Ministr průmyslu. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
19.	Najm Hamad Al Ahmad		Ministr spravedlnosti. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
20.	Dr. Abdul Salam Al Nayef		Ministr zdravotnictví. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
21.	Dr. Ali Heidar		Státní ministr pro otázky národního usmíření. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
22.	Dr. Nazeera Farah Sarkees		Státní ministr pro otázky životního prostředí. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
23.	Mohammad Turki Al Sayed		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
24.	Najm-eddin Khreit		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
25.	Abdullah Khaleel Hussein		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
26.	Jamal Sha'ban Shaheen		Státní ministr. Jako ministr vlády je spoluzodpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	16.10.2012
27.	Suleiman Maarouf (také znám jako Sulayman Mahmud Ma'ruf, Sleiman Maarouf, Mahmoud Soleiman Maarouf)	Pas: vlastní pas Spojeného království	Podnikatel s úzkým vztahem k rodině prezidenta Al-Assada (Bašára Asáda). Vlastní akcie televizní stanice Dounya TV, která je zařazena na seznamu. Blízký vztah s Muhammadem Nasifem Khayrbikem, který byl určen. Podporuje syrský režim.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
28.	Raza Othman	manželka Ramiho Makhloufa	Má úzké osobní a finanční vztahy s Ramim Makhloufem, bratrancem prezidenta Bashara Al-Assada (Bašára Asáda) a hlavním poskytovatelem finančních prostředků režimu, který byl určen. Vzhledem k těmto skutečnostem je spojená se syrským režimem a má z něj prospěch.	16.10.2012

B. **Subjekty**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Megatrade	Adresa: Aleppo Street P.O. Box 5966 Damascus, Syria Fax: 963114471081	Působí jako zmocněnec Vědeckého vojenského výzkumného ústavu (SSRC), který je zařazen na seznam. Podílí se na obchodu se zbožím dvojího užití, který je na základě sankcí EU vůči syrské vládě zakázán.	16.10.2012
2.	Expert Partners	Adresa: Rukn Addin Saladin Street, Building 5 PO Box: 7006 Damascus, Syria	Působí jako zmocněnec Vědeckého vojenského výzkumného ústavu (SSRC), který je zařazen na seznam. Podílí se na obchodu se zbožím dvojího užití, který je na základě sankcí EU vůči syrské vládě zakázán.	16.10.2012

II. Údaje o osobách a subjektech uvedené v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP se nahrazují níže uvedenými údaji.

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Dr. Wael Nader Al –Halqi	Narozen v roce 1964 v provincii Dará	Předseda vlády a bývalý ministr zdravotnictví. Jako předseda vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
2.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (také znám jako Mohammad Ibrahim Al-Chaar)	Narozen v roce 1956 v Aleppu	Ministr vnitra. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	1.12.2011
3.	Dr. Mohammad Al-Jleilati	Narozen v roce 1945 v Damašku	Ministr financí. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	1.12.2011
4.	Imad Mohammad Deeb Khamis (také znám jako Imad Mohammad Dib Khamees)	Narozen dne 1. srpna 1961 u Damašku	Ministr pro elektřinu. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
5.	Omar Ibrahim Ghalawanji	Narozen v roce 1954 v Tartúsu	Místopředseda vlády pro služby, ministr pro místní správu. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
6.	Joseph Suwaid (také znám jako Joseph Jergi Sweid)	Narozen v roce 1958 v Damašku	Státní ministr. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
7.	Eng Hussein Mahmoud Farzat (také znám jako Hussein Mahmud Farzat)	Narozen v roce 1957 v Hamě	Státní ministr. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
8.	Mansour Fadlallah Azzam (také znám jako Mansur Fadl Allah Azzam)	Narozen v roce 1960 v provincii Sweida	Ministr pro presidentské záležitosti. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
9.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni (také znám jako Imad Abdul Ghani Al Sabuni)	Narozen v roce 1964 v Damašku	Ministr pro telekomunikace a technologie. Jako člen vlády je společně odpovědný za násilné represe režimu proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
10.	General Ali Habib Mahmoud	Narozen v roce 1939 v Tartúsu	Bývalý ministr obrany. Spojený se syrským režimem a syrskou armádou a jejich násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	1.8.2011
11.	Tayseer Qala Awwad	Narozen v roce 1943 v Damašku	Bývalý ministr spravedlnosti. Spojený se syrským režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.9.2011
12.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Narozen v roce 1966 v Tartúsu	Bývalý ministr informací. Spojený se syrským režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.9.2011
13.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Narozen v roce 1956 v Aleppu	Bývalý ministr hospodářství a obchodu. Spojený se syrským režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	1.12.2011
14.	Sufian Allaw	Narozen v roce 1944 v al-Bukamalu v provincii Deir ez-Zor	Bývalý ministr pro ropu a nerostné suroviny. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
15.	Dr. Adnan Slakho	Narozen v roce 1955 v Damašku	Bývalý ministr průmyslu. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
16.	Dr. Saleh Al-Rashed	Narozen v roce 1964 v provincii Allepo	Bývalý ministr školství. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
17.	Dr. Fayssal Abbas	Narozen v roce 1955 v provincii Hamá	Bývalý ministr dopravy. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	27.2.2012
18.	Ghiath Jeraatli	Narozen v roce 1950 v Salamíja	Bývalý státní ministr. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
19.	Yousef Suleiman Al- Ahmad	Narozen v roce 1956 v Hasace	Bývalý státní ministr. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012
20.	Hassan al-Sari	Narozen v roce 1953 v Hamá	Bývalý státní ministr. Spojený s režimem a jeho násilnými represemi proti civilnímu obyvatelstvu.	23.3.2012

III. Ze seznamu osob a subjektů obsaženého v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP se vyjímají níže uvedené osoby a subjekty.

1. Salim Altoun
2. Youssef Klizli
3. Altoun Group

ROZHODNUTÍ RADY 2012/635/SZBP

ze dne 15. října 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 27. února 2007 přijala Rada společný postoj 2007/140/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu [1] provádějící rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1737 (2006).

(2) Dne 23. dubna 2007 byl za účelem provedení rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1747 (2007) společným postojem 2007/246/SZBP [2] pozměněn společný postoj 2007/140/SZBP. Rada dále pozměnila společný postoj 2007/140/SZBP společným postojem 2008/652/SZBP [3] přijatým dne 7. dubna 2008, kterým se provádí rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1803 (2008).

(3) Dne 26. července 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/413/SZBP [4], kterým se provádí rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1929 (2010) a zrušuje společný postoj 2007/140/SZBP.

(4) Dne 23. ledna 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/35/SZBP, kterým bylo změněno rozhodnutí 2012/413/SZBP zpřísněním omezujících opatření vůči Íránu s ohledem na opakované vážné a prohlubující se znepokojení nad povahou íránského jaderného programu, zejména pak nad zjištěními týkajícími se íránských aktivit v souvislosti s rozvojem vojenských jaderných technologií, jak byla uvedena ve zprávě Mezinárodní agentury pro atomovou energii (MAAE). Tato opatření byla dále zpřísněna rozhodnutím 2012/152/SZBP ze dne 15. března 2012 [5].

(5) Vzhledem ke skutečnosti, že se Írán nezapojuje plně do jednání s ohledem na mezinárodní obavy týkající se jeho jaderného programu, Rada považuje za nezbytné přijmout vůči Íránu další omezující opatření.

(6) V této souvislosti je vhodné zakázat prodej, dodávky nebo přepravu dalšího zboží a technologií dvojího užití uvedeného v příloze I nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití [6], do Íránu tak, aby byly zahrnuty položky, které mohou být důležité pro průmyslová odvětví přímo či nepřímo ovládaná íránskými revolučními gardami nebo pro jaderný a vojenský program Íránu či pro jeho program balistických raket, a aby byla zohledněna potřeba vyhnout se nezamýšleným dopadům na civilní obyvatelstvo v Íránu.

(7) Kromě toho by měly být zakázány nákup, dovoz nebo přeprava zemního plynu z Íránu.

(8) Dále by mělo být zakázáno do Íránu prodávat, dodávat nebo převádět grafit, surové či polozpracované kovy, jako je hliník a ocel a software pro integraci průmyslových procesů, důležité pro průmyslová odvětví přímo či nepřímo ovládaná íránskými revolučními gardami nebo pro jaderný a vojenský program Íránu či jeho program balistických raket.

(9) Mělo být zakázáno do Íránu prodávat, dodávat nebo převádět klíčová námořní zařízení a technologie pro stavbu, údržbu a přestavbu lodí.

(10) Členské státy by kromě toho neměly přijímat žádné nové závazky v oblasti poskytování finanční podpory, pokud jde o obchod s Íránem. Tím by neměly být dotčeny stávající závazky a obchodování pro účely zásobování potravinami nebo pro zdravotní, zemědělské či jiné humanitární účely.

(11) Dále by mělo být členským státům zakázáno vyrábět nové ropné tankery pro Írán nebo se na této výrobě podílet.

(12) Za účelem prevence převádění finančních nebo jiných aktiv či zdrojů, které by mohly přispívat k íránským jaderným činnostem potenciálně ohrožujícím nešíření nebo k vývoji nosičů jaderných zbraní, by měly být zakázány transakce mezi unijními a íránskými bankami a finančními institucemi, pokud nebyly předem povoleny příslušným členským státem. To by nemělo bránit v obchodování, které není zakázáno podle rozhodnutí 2010/413/SZBP.

(13) Dále by mělo být zakázáno poskytování služeb označování vlajkou a klasifikace pro íránské ropné tankery a nákladní plavidla.

(14) Měly by být zakázány dodávky plavidel určených pro přepravu či uskladnění ropy a petrochemických produktů íránským osobám nebo subjektům či jiným osobám a subjektům za účelem přepravy nebo uskladnění íránské ropy a petrochemických produktů.

[1] Úř. věst. L 61, 28.2.2007, s. 49.
[2] Úř. věst. L 106, 24.4.2007, s. 67.
[3] Úř. věst. L 213, 8.8.2008, s. 58.
[4] Úř. věst. L 195, 27.7.2010, s. 39.
[5] Úř. věst. L 77, 16.3.2012, s. 18.
[6] Úř. věst. L 134, 29.5.2009, s. 1.

(15) Kromě toho je třeba pozměnit ustanovení týkající se zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů íránské centrální banky.

(16) Dále by na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP měly být zařazeny další osoby a subjekty, zejména íránským státem vlastněné subjekty působící v odvětví ropy a plynu, neboť tyto subjekty představují významný zdroj příjmů íránské vlády. Kromě toho by měly být některé osoby a subjekty vyjmuty z uvedeného seznamu a údaje o jednom subjektu by měly být pozměněny.

(17) K provedení některých opatření stanovených tímto rozhodnutím je nezbytná další činnost Unie.

(18) Rozhodnutí 2010/413/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP se mění takto:

1) Vkládá se nový článek, který zní:

„*Článek 3e*

1. Zakazuje se dovoz, nákup nebo přeprava íránského zemního plynu.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

2. Zakazuje se poskytovat přímo či nepřímo finanční prostředky nebo finanční pomoc, včetně finančních derivátů, a rovněž pojištění a zajištění a zprostředkování služeb souvisejících s pojištěním a zajištěním v souvislosti s dovozem, nákupem nebo přepravou íránského zemního plynu.

3. Zákazem podle odstavce 1 není dotčeno plnění smluv o dodávkách zemního plynu z jiného státu, než je Írán, do členského státu EU.“

2) Článek 4b se nahrazuje tímto:

„*Článek 4b*

1. Zákazem podle čl. 4 odst. 1 není do 15. dubna 2013 dotčeno plnění závazků týkajících se dodávek zboží, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 26. července 2010 nebo přede dnem 16. října 2012.

2. Zákazy podle článku 4 není do 15. dubna 2013 dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv uzavřených přede dnem 26. července 2010 nebo přede dnem 16. října 2012 a týkajících se investic vynaložených v Íránu do tohoto data podniky usazenými v členských státech.

3. Zákazem podle čl. 4a odst. 1 není do 15. dubna 2013 dotčeno plnění závazků týkajících se dodávek zboží, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 nebo přede dnem 16. října 2012.

4. Zákazy podle článku 4a není do 15. dubna 2013 dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 nebo přede dnem 16. října 2012 a týkajících se investic vynaložených v Íránu do tohoto data podniky usazenými v členských státech.

5. Odstavci 1 a 2 není dotčeno plnění závazků uvedených v čl. 3c odst. 2, pokud tyto závazky vyplývají ze smluv o službách nebo doplňkových smluv nezbytných pro jejich plnění a pokud plnění těchto závazků bylo předem povoleno příslušným členským státem. Příslušný členský stát informuje ostatní členské státy a Komisi o svém záměru toto povolení udělit.

6. Odstavci 3 a 4 není dotčeno plnění závazků uvedených v čl. 3d odst. 2, pokud tyto závazky vyplývají ze smluv o službách nebo doplňkových smluv nezbytných pro jejich plnění a pokud plnění těchto závazků bylo předem povoleno příslušným členským státem. Příslušný členský stát informuje ostatní členské státy a Komisi o svém záměru toto povolení udělit.“

3) Vkládají se nové články, které znějí:

„*Článek 4e*

1. Je zakázáno, aby státní příslušníci členských států prodávali, dodávali nebo převáděli do Íránu nebo aby byl z území členských států, nebo za použití plavidel či letadel podléhajících pravomoci členských států do Íránu prodávány, dodávány nebo převáděny grafit, surové či polozpracované kovy, jako je hliník a ocel, ať již pocházejí z území členských států či nikoli, které jsou důležité pro průmyslová odvětví přímo či nepřímo ovládaná íránskými revolučními gardami nebo pro jaderný a vojenský program Íránu či program balistických raket Íránu.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

2. Rovněž je zakázáno:

a) poskytovat Íránu technickou pomoc nebo odbornou přípravu a další služby související s věcmi podle odstavce 1;

b) poskytovat Íránu finanční prostředky nebo finanční pomoc za účelem prodeje, dodávek nebo převodu věcí podle odstavce 1 nebo za účelem poskytnutí související technické pomoci nebo odborné přípravy.

3. Zakazuje se podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obcházení zákazů uvedených v odstavcích 1 a 2.

Článek 4f

Zákazy uvedenými v článku 4e není do 15. dubna 2013 dotčeno provádění smluv uzavřených přede dnem 16. října 2012 nebo doplňkových smluv nezbytných pro plnění uvedených smluv.

Článek 4g

1. Zakazuje se prodej, dodávky nebo převod klíčového námořního vybavení a technologií pro stavbu, údržbu a přestavbu lodí v Íránu nebo pro íránské či Íránem vlastněné podniky působící v tomto odvětví, které jsou prováděny státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel či letadel podléhajících pravomoci členských států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené položky pocházejí z území členských států či nikoli.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

2. Zákazem v odstavci 1 nejsou dotčeny dodávky klíčového námořního vybavení a technologií plavidlům, která nevlastní či neovládá Írán a která byla vyšší mocí přinucena zakotvit v některém íránském přístavu nebo se ocitla v íránských teritoriálních vodách.

3. Rovněž je zakázáno:

a) poskytovat Íránu technickou pomoc nebo odbornou přípravu a další služby související s věcmi podle odstavce 1;

b) poskytovat Íránu finanční prostředky nebo finanční pomoc za účelem prodeje, dodávek nebo převodu věcí podle odstavce 1 nebo za účelem poskytnutí související technické pomoci nebo odborné přípravy.

4. Zakazuje se podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obcházení zákazů uvedených v odstavcích 1 a 3.

Článek 4h

Zákazy uvedenými v článku 4g není do 15. února 2013 dotčeno provádění smluv uzavřených přede dnem 16. října 2012 nebo doplňkových smluv nezbytných pro plnění uvedených smluv.

Článek 4i

1. Je zakázáno, aby státní příslušníci členských států prodávali, dodávali nebo převáděli do Íránu nebo aby byl z území členských států, nebo za použití plavidel či letadel podléhajících pravomoci členských států do Íránu prodáván, dodáván nebo převáděn software pro integraci průmyslových procesů, ať již pochází z území členských států či nikoli, který je důležitý pro průmyslová odvětví přímo či nepřímo ovládaná íránskými revolučními gardami nebo pro jaderný a vojenský program Íránu či pro jeho program balistických raket.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

2. Rovněž je zakázáno:

a) poskytovat Íránu technickou pomoc nebo odbornou přípravu a další služby související s věcmi podle odstavce 1;

b) poskytovat Íránu finanční prostředky nebo finanční pomoc za účelem prodeje, dodávek nebo převodu věcí podle odstavce 1 nebo za účelem poskytnutí související technické pomoci nebo odborné přípravy.

3. Je zakázáno podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obcházení zákazů uvedených v odstavcích 1 a 2.

Článek 4j

Zákazy uvedenými v článku 4i není do 15. ledna 2013 dotčeno plnění smluv uzavřených do 15. října 2012 nebo doplňkových smluv nezbytných pro plnění uvedených smluv."

4) V článku 8 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy nepřijmou žádné nové krátkodobé, střednědobé ani dlouhodobé závazky v oblasti finanční podpory, pokud jde o obchod s Íránem, včetně udělování vývozních úvěrů, záruk nebo pojištění jejich státním příslušníkům nebo subjektům zapojeným do takového obchodu, ani se členské státy za takové závazky nezaručí nebo nebudou poskytovat jejich zajištění."

5) Vkládá se nový článek, který zní:

„**VÝROBA ROPNÝCH TANKERŮ**

Článek 8a

1. Aniž je dotčen čl. 4g, zakazuje se výroba nebo účast na výrobě nových ropných tankerů pro Írán či íránské osoby a subjekty.

2. Zakazuje se poskytovat technickou pomoc nebo financování nebo finanční pomoc Íránu nebo íránským osobám a subjektům při výrobě nových ropných tankerů."

6) Článek 10 se nahrazuje tímto:

„*Článek 10*

1. Ve vztahu k finančním nebo jiným aktivům či zdrojům, které by mohly přispět k jaderným činnostem Íránu potenciálně ohrožujícím nešíření nebo k vývoji nosičů jaderných zbraní, a s cílem zabránit provádění převodů na území členských států, přes ně nebo z něj, nebo provádění převodů, do nichž jsou zapojeni státní příslušníci členských

států nebo subjekty založené podle jejich práva (včetně poboček v zahraničí) nebo osoby či finanční instituce nacházející se na území členských států, neuzavřou finanční instituce v pravomoci členských států transakce s:

a) bankami se sídlem v Íránu, včetně íránské centrální banky;

b) pobočkami a dceřinými společnostmi bank se sídlem v Íránu, které podléhají pravomoci členských států;

c) pobočkami a dceřinými společnostmi bank se sídlem v Íránu, které nepodléhají pravomoci členských států;

d) finančními subjekty, které nemají sídlo v Íránu, ale jsou ovládány osobami a subjekty se sídlem v Íránu;

ani se na takových transakcích nebudou nadále podílet s výjimkou případů, kdy jsou tyto transakce předem povoleny příslušným členským státem v souladu s odstavci 2 a 3.

2. Příslušný členský stát může pro účely odstavce 1 povolit tyto transakce:

a) transakce, jež se týkají potravin, zdravotní péče, zdravotnického vybavení nebo jsou určeny pro zemědělské či humanitární účely;

b) transakce, jež se týkají osobních remitencí;

c) transakce, jež se týkají uplatňování výjimek stanovených v tomto rozhodnutí;

d) transakce spojené s konkrétní obchodní smlouvou, která není zakázána podle tohoto rozhodnutí;

e) transakce v souvislosti s diplomatickou nebo konzulární misí či mezinárodní organizací požívající výsad podle mezinárodního práva, pokud mají být tyto transakce použity pro služební účely diplomatické nebo konzulární mise či mezinárodní organizace;

f) případ od případu a za podmínky jejich oznámení deset dní předem, transakce týkající se plnění nároků vůči Íránu, íránským osobám nebo subjektům a transakce podobné povahy, které nepřispívají k činnostem zakázaným podle tohoto rozhodnutí.

Pro transakce uvedené v písm. a) až e), které nedosahují 10 000 EUR, není vyžadováno žádné povolení ani oznámení.

3 Převody finančních prostředků do Íránu a z Íránu prostřednictvím íránských bank a finančních institucí pro transakce uvedené v odstavci 2 se provádějí takto:

a) převody související s transakcemi, jež se týkají potravin, zdravotní péče, zdravotnického vybavení nebo jsou určeny pro zemědělské či humanitární účely nižší než 100 000 EUR, jakož i převody související s osobními remitencemi nižší než 40 000 EUR se provádějí bez předchozího povolení; pokud se jedná o částku vyšší než 10 000 EUR, oznámí se převod příslušnému orgánu dotčeného členského státu;

b) převody související s transakcemi, jež se týkají potravin, zdravotní péče, zdravotnického vybavení nebo jsou určeny pro zemědělské či humanitární účely vyšší než 100 000 EUR, jakož i převody související s osobními remitencemi vyšší než 40 000 EUR vyžadují předchozí povolení příslušného orgánu dotčeného členského státu. Příslušný členský stát informuje ostatní členské státy o každém uděleném povolení;

c) ostatní převody částek vyšších než 10 000 EUR vyžadují předchozí povolení příslušného orgánu dotčeného členského státu. Příslušný členský stát informuje ostatní členské státy o každém uděleném povolení.

4. Převody finančních prostředků do Íránu a z Íránu, které nespadají do oblasti působnosti odstavce 3 se provádějí takto:

a) převody související s transakcemi, jež se týkají potravin, zdravotní péče, zdravotnického vybavení nebo jsou určeny pro zemědělské či humanitárních účely, se provádějí bez předchozího povolení; pokud se jedná o částku vyšší než 10 000 EUR, oznámí se převod příslušnému orgánu dotčeného členského státu;

b) ostatní převody částek nižších než 40 000 EUR se provádějí bez předchozího povolení; pokud se jedná o částku vyšší než 10 000 EUR, oznámí se převod příslušnému orgánu dotčeného členského státu;

c) ostatní převody částek vyšších než 40 000 EUR vyžadují předchozí povolení příslušného orgánu dotčeného členského státu. Povolení se považuje za udělené, pokud příslušný orgán dotčeného členského státu nevznese námitku do čtyř týdnů. Příslušný členský stát informuje ostatní členské státy o všech zamítnutých povoleních.

5. Rovněž se vyžaduje, aby pobočky a dceřiné společnosti bank se sídlem v Íránu podléhající pravomoci členských států oznámily příslušným orgánům členského státu, v němž jsou usazeny, všechny převody finančních prostředků, které provedly nebo obdržely, a to do pěti pracovních dnů od provedení nebo obdržení příslušného převodu finančních prostředků.

V souladu s ujednáními o sdílení informací příslušné orgány tuto informaci o tomto oznámení neprodleně předají dle potřeby příslušným orgánům jiných členských států, v nichž jsou usazeny strany účastnící se těchto transakcí.“

7) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 18a

Je zakázáno, aby státní příslušníci členských států poskytovali nebo aby byly z území podléhajících pravomoci členských států poskytovány služby označování vlajkou a klasifikace, včetně registrace a identifikačních čísel jakéhokoli druhu, íránským ropným tankerům a nákladním plavidlům, a to ode dne 15. ledna 2013.

Článek 18b

1. Je zakázáno dodávat plavidla určená pro přepravu nebo uskladnění ropy a petrochemických produktů íránským osobám, subjektům nebo orgánům.

2. Je zakázáno dodávat plavidla určená pro přepravu nebo uskladnění ropy a petrochemických produktů jiným osobám, subjektům nebo orgánům za účelem přepravy nebo uskladnění íránské ropy a petrochemických produktů.

3. Je zakázáno podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obcházení zákazů uvedených v odstavcích 1 a 2.“

8) Článek 20 se mění takto:

a) v odstavci 1 se písmena b) a c) nahrazují tímto:

„b) osobami a subjekty, které nejsou uvedeny v příloze I a které se podílejí na íránských jaderných činnostech, jež by mohly ohrozit nešíření, nebo na vývoji nosičů jaderných zbraní nebo jsou s těmito činnostmi přímo spojeny nebo je podporují, i prostřednictvím pořizování zakázaných věcí, zboží, vybavení, materiálů a technologií, nebo osobami či subjekty, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, nebo subjekty, které jsou těmito osobami vlastněny nebo ovládány, a to i nedovolenými prostředky, nebo osobami, které napomáhaly určeným osobám či subjektům vyhýbat se ustanovením rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) a 1929 (2010) nebo tohoto rozhodnutí, jakož i dalšími příslušníky a subjekty íránských revolučních gard nebo společnosti IRISL a subjekty, které jsou jimi vlastněny nebo ovládány, nebo osobami a subjekty, které jednají jejich jménem nebo jim poskytují pojištění nebo jiné důležité služby, uvedenými v příloze II,

c) jinými osobami a subjekty, které nejsou uvedeny v příloze I a které poskytují podporu íránské vládě, a osobami a subjekty, které jsou vlastněny nebo ovládány, jak jsou uvedeny v příloze II.“;

b) odstavec 7 se nahrazuje tímto:

„7. Odstavec 1 se nevztahuje na:

a) převody zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů íránskou centrální bankou či jejím prostřednictvím, pokud je účelem těchto převodů poskytnout finančním institucím podléhajícím pravomoci členských států likviditu na financování obchodu;

b) uhrazení pohledávek splatných podle smlouvy nebo dohody uzavřené veřejnými či soukromými íránskými subjekty před přijetím tohoto rozhodnutí íránskou centrální bankou nebo jejím prostřednictvím,

pokud byly převod nebo uhrazení povoleny příslušným členským státem.“;

c) odstavce 8, 9 a 10 se zrušují;

d) odstavec 11 se nahrazuje tímto:

„11. Odstavcem 7 nejsou dotčeny odstavce 3, 4, 4a, 5 a 6 a čl. 10 odst. 3 a 4.“;

e) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„13. Odstavce 1 a 2 se nevztahují jednání a transakce ve vztahu k subjektům uvedeným v příloze II, které jsou držiteli práv odvozených z toho, že s nimi svrchovaná, jiná než íránská vláda uzavřela před 27. říjnem 2010 původní dohodu o společné produkci zemního plynu, pokud se tato jednání a transakce týkají účasti těchto subjektů na těchto smlouvách.

14. Odstavce 1 a 2 se nevztahují jednání a transakce ve vztahu k subjektům uvedeným v příloze II, pokud jsou do 31. prosince 2014 nezbytná pro plnění závazků podle čl. 3c odst. 2, pokud tato jednání a transakce byly předem a případ od případu povoleny příslušným členským státem. Příslušný členský stát informuje ostatní členské státy a Komisi o svém záměru toto povolení udělit.“

Článek 2

Příloha II rozhodnutí 2010/413/SZBP se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 15. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA

I. Nadpis I v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se nahrazuje tímto:

„Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami a osoby a subjekty poskytující podporu íránské vládě“

II. Na seznam obsažený v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se doplňují tyto osoby a subjekty.

A. **Fyzické osoby**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Majid NAMJOO	narozen 5. ledna 1963 v Teheránu, Írán	Ministr energetiky. Člen nejvyšší národní rady bezpečnosti, která vytváří jadernou politiku Íránu.	16.10.2012

B. **Subjekty**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Ministerstvo energetiky	Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81, tel. 9-8901081.	Odpovídá za politiku odvětví energetiky, které je zdrojem značných příjmů pro íránskou vládu.	16.10.2012
2.	Ministerstvo ropného průmyslu	Taleghani Avenue, next to Hafez Bridge, tel. 6214-6153751	Odpovídá za politiku odvětví ropného průmyslu, které je zdrojem značných příjmů pro íránskou vládu.	16.10.2012
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Tehran - Iran/First Central Building, Taleghan St., Tehran, Iran, Postal Code: 1593657919 P.O. Box 1863 a 2501	Státem vlastněný a provozovaný subjekt, který poskytuje finanční zdroje vládě Íránu. Ředitelem správní rady NIOC je ministr ropného průmyslu. A generálním ředitelem NIOC je náměstek ministra ropného průmyslu.	16.10.2012
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapore (Singapur); Registrační číslo 199004388C, Singapur;	Dceřiná společnost společnosti National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, London SW1H 0NE, United Kingdom; identifikační číslo Spojeného království 02772297 (United Kingdom);	Dceřiná společnost společnosti National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	No. 23 East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188604760-6	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114446464	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
8.	Petroleum Engineering & Develop-ment Company (PEDEC)	No. 61 Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188898650-60	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
9.	North Drilling Company (NDC)	No. 8 35th St. Alvand St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188785083-8	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	No. 19 11th St. Khaled Eslamboli St. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188722430	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114440151	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tel.: (+98) 7112138204	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tel.: (+98) 6114434073	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khouzestan Iran Tel.: (+98) 68152228001	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluye-va-Boyer Ahmad Iran Tel.: (+98) 7422222581	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tel.: (+98) 611914701	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tel.: (+98) 6324214021	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
18.	West Oil & Gas Production Company	No. 42 Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tel.: (+98) 8318370072	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	No. 18 Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tel.: (+98) 5117633011	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	No. 17 Beyhaghi St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188732221	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tel.: (+98) 7727376330	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	No.20, Alvand St, Argentina Sq, Tehran, 1514938111 IRAN Tel: +9821 888 77 0 11 Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	Dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
23.	Naftiran Intertrade Company (též Naftiran Trade Company) (NICO)	Tel.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, United Kingdom	(100%) dceřiná společnost National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Switzerland	(100%) dceřiná společnost Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (též PetroIran; též „PEDCO“)	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, United Arab Emirates; P.O. Box 15875-6731, Tehran, Iran; 41, 1st Floor, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; No. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Tehran, Iran; No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Tehran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; registrační číslo 67493 (Jersey);	Dceřiná společnost Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
26.	Petropars Ltd. (též Petropasr Limited; též „PPL“)	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuao, Caracas 1060, Venezuela; No. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Tehran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, Virgin Islands, British; všechny pobočky na celém světě	Dceřiná společnost Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
27.	Petropars International FZE (též PPI FZE)	P.O. Box 72146, Dubai, United Arab Emirates; všechny pobočky na celém světě	Dceřinná společnost Petropars Ltd.	16.10.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, London W1G 9JG, United Kingdom; identifikační číslo ve Spojeném království 01019769 (Spojené království); všechny pobočky na celém světě	Dceřiná společnost Petropars Ltd.	16.10.2012
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Tehran, Iran (2) P.O. Box 15875, Tehran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Tehran 1598753113, Iran	Státem vlastněný a provozovaný subjekt, který poskytuje finanční zdroje vládě Íránu. Předsedou správní rady NIGC je ministr ropného průmyslu a generálním ředitelem a místopředsedou NIGC je náměstek ministra ropného průmyslu.	16.10.2012
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Tehran 1598666611, P.O .Box 15815/3499 Tehran	Státem vlastněný a provozovaný subjekt poskytující finanční podporu vládě Íránu. Ředitelem správní rady NIOC je ministr ropného průmyslu.	16.10.2012
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Tehran, P.O.Box: 19395-4833, Tel: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; všechny pobočky na celém světě	Ve skutečnosti pod kontrolou íránské vlády. Poskytuje finanční podporu vládě Íránu prostřednictvím akcionářů, kteří mají vazby na vládu.	16.10.2012
32.	Trade Capital Bank	220035 Belarus Timiriazeva str. 65A Tel: +375 (17) 3121012 Fax +375 (17) 3121008 e-mail: info@tcbank.by	(99%) dceřiná společnost Tejarat Bank.	16.10.2012
33.	Bank of Industry and Mine	No. 2817 Firouzeh Tower (above park way junction) Valiaar St. Tehran Tel. 021-22029859 Fax: 021-22260272-5	Státem vlastněná společnost poskytující finanční podporu vládě Íránu.	16.10.2012
34.	Cooperative Development Bank (též Tose'e Ta'avon Bank)	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Tehran Tel: +(9821) 66419974 / 66418184 Fax: (+9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Státem vlastněná poskytující finanční podporu vládě Íránu.	16.10.2012

III. Údaje o subjektu uvedeném na seznamu v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se nahrazují tímto:

B. **Subjekty**

Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Central Bank of Iran (též Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Poštovní adresa: Mirdamad Blvd., NO.144, Teherán, Íránská islámská republika, P.O. Box: 15875 / 7177 ústředna: +98 21 299 51 adresa pro telegramy: MARKAZ-BANK Telex: 216 219-22 MZBK IR kód SWIFT: BMJIIRTH internetové stránky: http://www.cbi.ir E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Banka je zapojena do činností, jejichž cílem je obcházet sankce. Poskytuje finanční podporu íránské vládě.	23.1.2012

IV. Ze seznam uvedeného v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se vyjímají tyto osoby a subjekty:

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
4. Dr. Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Dr. M H MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovného za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS